I am...
実は私は
6
増田英二
EIJI MASUDA
SHONEN CHAMPION COMICS

【週刊少年チャンピオン増刊】
SHŌNEN CHAMPION COMICS

実は私は I am... 6

増田英二
EIJI MASUDA

実は私は
I am...

実は私は I am...

Story & Character ストーリーアンドキャラクター

片想いの白神葉子に告白するため、
黒峰朝陽が開いた放課後の教室の扉。
そこで知った事実は、
白神葉子は吸血鬼であるということだった。
白神に告白するのが目標の朝陽は、
このまま一緒の高校生活を続けるために
白神の秘密を守る決意をするが…!?

黒峰朝陽

『アナザル』

隠しごとができないことから、周囲に「穴の開いたザル」と呼ばれている。想いを寄せる白神さんが吸血鬼だと知っている。

藍澤渚

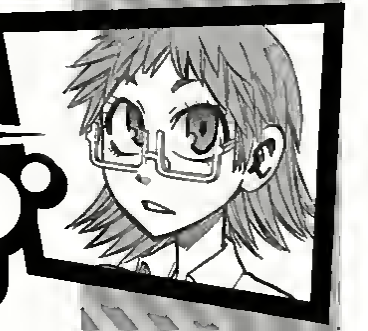
『実は宇宙人』

クラスの委員長として地球を調査中に朝陽に告白され無惨にふった斬った。しかし現在は逆に朝陽に片想い中。頭部のネジ型コックピットに本体が搭乗。兄【藍澤 涼】も地球滞在中。

白神葉子

『実は吸血鬼』

自分の正体がばれたら退学する条件で人間の高校に通っている。朝陽に正体を知られるも、その秘密を守るという朝陽を信じ、友達になった。



朱美みかん

『外道クイーン』

新聞部部長。朝陽の幼馴染。愛用の眼鏡が「福の神 フクちゃん」になってしまったことで外道の道を踏み外しつつある。

黄龍院 凛

痴女に支配された世界を変えるために未来からやって来た。未来のことを朝陽たちに話したため帰宅難民化。朝陽の孫。

『実は未来人』

『実は狼男』

紫々戸 獅穂 ♀
紫々戸 獅狼 ♂

白神さんの幼馴染で痴女。月を見ると狼男・紫々戸獅狼に変身する。獅狼は白神さんが好き。母親がカリスマ痴女。

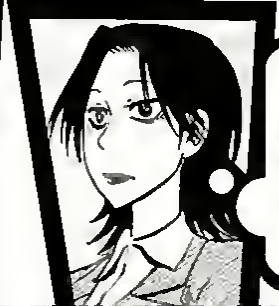
あいつら

朝陽のダメ親友。

『角悪魔』

紅本 茜

朝陽たちの高校の校長。見た目はロリだが実は幾千年を生きる悪魔。朝陽たちのクラス担任、紅本先生の高祖母。お菓子に目がない。



紅本 明里

朝陽たちの高校のクラス担任。校長である茜の末裔だが悪魔の力は無い。元ヤンキーで独身。

実は私は I am... 6

CONTENTS

第44話 「料理教室へ行こう!」 —— 007
第45話 「応援しよう!」 —— 027
第46話 「告白を阻止しよう!」 —— 047
第47話 「告白しよう!!」 —— 067
第48話 「口説こう!」 —— 087
第49話 「ちゃんと悩もう!」 —— 107
第50話 「今度こそ応援しよう!」 —— 127
第51話 「地球を救おう!」 —— 149
第52話 「凛の家に行こう!」 —— 169
おまけ —— 189〜191

初出○週刊少年チャンピオン
2014年No.2+3〜2014年No.12掲載。

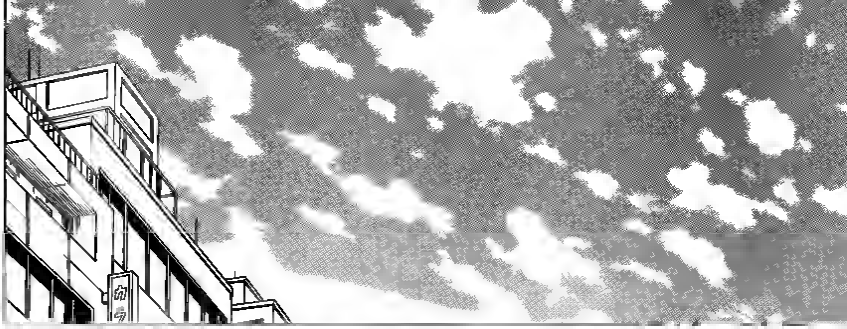
※この作品はフィクションであり、
実在の個人・団体等には
いっさい関係ありません。

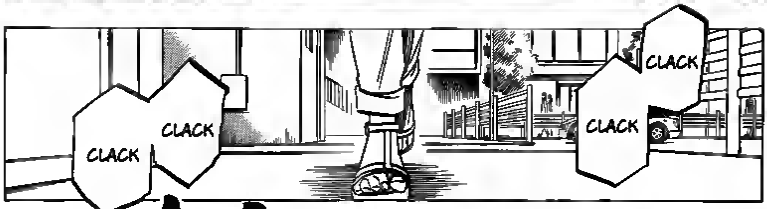
大人気御礼!!
クリスマス巻頭カラー!!
このプレゼント
秘密だよ…?
新感覚
ちょいアホヒロインラブコメ!!
実は私は I am…
増田英二
最新単行本第4巻
大好評発売中!!
実は私は
特製ふろしき
発売決定!!
藍澤さん愛用の
ふろしきが欲しい人
←120Pをチェック!!

KOUMOTO-SENSEI!
OH, WHY DON'T WE ASK KOUMOTO-SENSEI?
SO UM, OUR CLASS SOMEHOW DECIDED ON DOING AN A LA CARTE RESTAURANT FOR THE SCHOOL FESTIVAL.
AN A LA CARTE RESTAURANT? SO YOU'RE... MAKING A COUPLE DIFFERENT DISHES? NOW THAT'S A PAIN...
I GUESS MY CLASS' CAKE SHOP ISN'T GOING TO BE MUCH DIFFERENT THOUGH.
職員室
SO SENSEI! DO YOU HAVE ANY SUGGESTIONS FOR THE SIMPLE MENU?
SOMETHING EASY-TO-MAKE BUT GOOD!
PLEASE, GO AHEAD AND DECIDE THE MENU FOR US!
...YOU KNOW.
YOU PROBABLY WOULDN'T WANT ME DECIDING THINGS LIKE THAT.
HUH?

FIGURING OUT THOSE KINDS OF THINGS BY YOURSELF IS PART OF THE FESTIVAL.
AS LONG AS IT'S SOMETHING YOU THOUGHT UP, IT DOESN'T MATTER IF IT DOESN'T WORK OUT.
NO MATTER WHETHER YOU FAIL OR SUCCEED, EVERY MOMENT YOU SMILED OR CRIED WITH YOUR CLASSMATES IS GOING TO BE SOMETHING YOU CHERISH LATER ON.
I GUESS IT'S HARD TO SEE THAT WHEN YOU'RE AT YOUR AGE, BUT STILL.
KOUMOTO-SENSEI...
YEAH, YOU'RE RIGHT! WE'LL TRY THINKING ABOUT IT A LITTLE MORE!
OKAY THEN! I LOOK FORWARD TO WHAT YOUR CLASS IS DOING TOO.
KUKUKU... WAY TO GO TO AVOID THE QUESTION, AKARI.
YOU CAN ONLY MAKE CURRY OR FRIED RICE ANYHOW.
...I CAN MAKE NABE TOO, YOU KNOW.

HUH?
IS THAT THOSE TWO?
WEEELL, I KINDA HOPED KOUMOTO-SENSEI'D KNOW A COUPLE DISHES.
I MEAN, SHE DOES LOVE DRINKING.
SO, YOU CLASS IS GOING TO MAKE CAKES, ARE THEY?
WELL, THAT WILL REQUIRE SOME EXTENSIVE TASTINGS.
JUST DON'T MAKE A LINE ALL BY YOURSELF, PLEASE
3
YOU KNOW, SHE'S SINGLE, AND IT SEEMS LIKE SHE HAS BEEN FOR A WHILE, SO I THOUGHT SHE COULD COOK.
HMM...
OH! MAYBE SHE'S SINGLE BECAUSE SHE CAN'T!
PFFFT!!




CLACK
CLACK
CLACK
CLACK

BEGI NN ERS
WEL COME
!
Veggie!
TESAKI COOKING CLASS
2 F

...ALL RIGHT! NO FAMILIAR FACES THEN.
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
THAT HAG SAID SHE HAS SOMETHING TO DO TODAY AS WELL.
I WOULDN'T EVEN WANNA THINK ABOUT WHAT THAT HAG'D SAY IF SHE FOUND OUT I SIGNED UP FOR A COOKING CLASS.
IT'S NOT BECAUSE I'M SINGLE...
THAT'S RIGHT. IT'S NOT BECAUSE I CARE THAT I'M SINGLE.
IT'S JUST, THERE'S NOTHING BAD ABOUT LEARNING HOW TO COOK...
EXCUSE ME... I'M KOUMOTO, I SIGNED UP FOR YOUR CLASS THE OTHER DAY...
OH, HELLO!

WE'VE BEEN EXPECTING YOU, KOUMOTO-SAN!
審査員
SIGH JUDGE

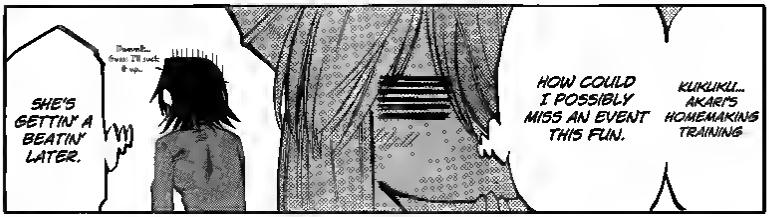
I HAD HEARD A FORMER STUDENT OF MINE HAD OPENED A COOKING CLASS, SO JUST DROPPED IN.
BUT WOW, WHAT COIN-CIDENCE.

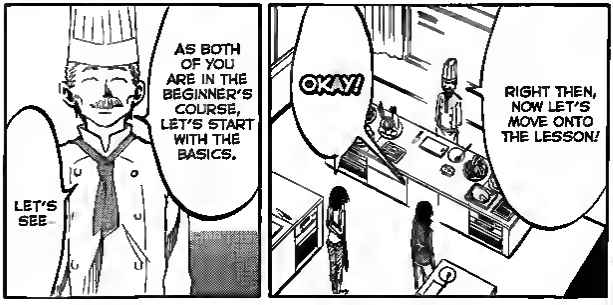
WHAT ARE YOU DOING, PRINCIPAL?
.....

I searched for this place on my own!
YOU GOD DAMN HAG, LIKE HELL IT'S COINCIDENCE...
JUST WHEN DID YOU START PULLIN' THE STRINGS?! AT WHICH FUCKING POINT?!
REALLY, TOTAL COINCIDENCE ☆
SCREW THIS! I'M GOING HOME!

KOUMOTO-SENSEI, THEN ARE YOU HEADED HOME?
HUH?
WH-... AIZAWA, WHAT ARE YOU DOING HERE!
TO LEARN HOW TO COOK, REALLY...
I SEE... WELL, I WAS A LITTLE NERVOUS SINCE THIS WAS MY FIRST TIME IN A PLACE LIKE THIS, AND THEN I HEARD YOU WERE COMING, BUT....
NO, IF YOU'RE HEADED HOME, THEN I SUPPOSE IT CAN'T BE HELPED.
JUST... MAKES IT HARDER TO GO HOME!
N-NO, AIZAWA... YOU SEE?
NO, PLEASE... FORGET WHAT I SAID, KOUMOTO-SENSEI.
NO MATTER! I'LL BE ABLE TO FIGHT FINE ON MY OWN TO THE VERY END
HMPH, DON'T YOU WORRY, AIZAWA.

AKARI ISN'T SOME HEARTLESS BASTARD OF A TEACHER WHO'D LEAVE A FRIGHTENED STUDENT ON THEIR OWN AND RUN...
AM I RIGHT?
W-WELL YES, BUT...
OH...
OH, BUT OF COURSE ...?
SO YOU'RE GONNA KEEP ME HERE NO MATTER WHAT, EH HAG?!


KUKUKU... AKARI'S HOMEMAKING TRAINING
HOW COULD I POSSIBLY MISS AN EVENT THIS FUN.
Dammit... Guess I'll suck it up.
SHE'S GETTIN' A BEATIN' LATER.

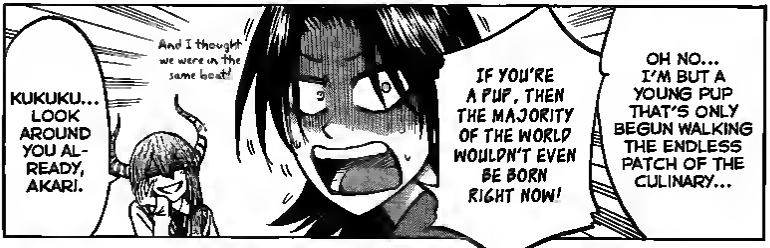

RIGHT THEN, NOW LET'S MOVE ONTO THE LESSON!
OKAY!
AS BOTH OF YOU ARE IN THE BEGINNER'S COURSE, LET'S START WITH THE BASICS.
LET'S SEE...

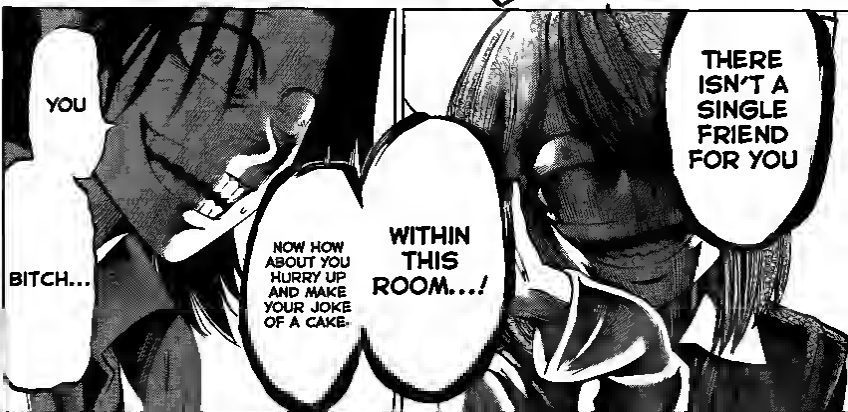
LET'S START BY HAVING YOU MAKE A CAKE!
SORRY, QUESTION.
DO YOU PROPERLY COMPREHEND THE MEANING OF THE TERM "BASICS"?

HMM, BUT IF SOMETHING DOESN'T SUIT YOU, I WOULD HAVE TO ASK YOU TO SHOW YOU THE DOOR...
イラッ
...*GET OUT,* IS THAT IT? FINE THEN...
AIZAWA! WE'RE DITCHING THIS PLACE FOR ANOTHER-
テキパキ
テキ
パキ
.....

AND I WAS UNDER THE IMPRESSION I CAME TO A COOKING CLASS, NOT A CONFECTIONARY CLASS!
WHY YES, IT IS A COOKING CLASS.
わく
わく
わく
わく
AND CAKE IS OBVIOUSLY THAT HORNED WOMAN'S REQUEST, ISN'T IT?! JUST WHAT DIRT DOES SHE HAVE ON YOU?!
OH NO, NONE AT ALL

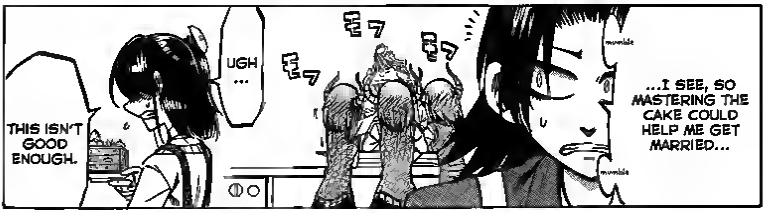
AIZAWA, DO YOU...
What the hell did you mean "nervous"?!
UGH... I FIGURED THIS COULD BE TRAINING FOR THE FESTIVAL MENU...
BUT MAYBE I'VE GONE TOO FAR.
DO YOU EVEN KNOW WHAT THE WORD "BEGINNER" MEANS?!


OH NO... I'M BUT A YOUNG PUP THAT'S ONLY BEGUN WALKING THE ENDLESS PATCH OF THE CULINARY...
IF YOU'RE A PUP, THEN THE MAJORITY OF THE WORLD WOULDN'T EVEN BE BORN RIGHT NOW!
And I thought we were in the same boat!
KUKUKU... LOOK AROUND YOU AL-READY, AKARI.


THERE ISN'T A SINGLE FRIEND FOR YOU
WITHIN THIS ROOM...!
NOW HOW ABOUT YOU HURRY UP AND MAKE YOUR JOKE OF A CAKE.
YOU
BITCH...

FINE! THEN I'LL GIVE YOU A GOD DAMN CAKE THAT'LL KNOCK THE WIND OUTTA YA!
SO, SHALL WE TRY AIZAWA'S CAKE WHILE THE SLUG SLOWLY MAKES HER'S?
WHILE THE SLUG'S SLUGGISHLY MAKING IT, YES.
AND YOU, THE INSTRUCTOR! YOU'RE PISSIN' ME OFF BIT BY BIT TOO!
Now cut it up already
TH-THIS IS...
THE CAREFULLY CALCULATED SWEETNESS, IN HEAVY CONTRAST TO ITS GRANDEUR EXTERIOR.
THAT HARMONY BETWEEN THE SPONG AND FRESH MELTING CREAM, THAT DOESN'T EVEN ALLOW FOR A SENSE OF BOREDOM TO CREEP IN.
AND ALL OF THESE ARE BUT A SUPPLEMENT TO THE MAIN ACT, THE STRAWBERRIES. OH THE AMAZING ARRANGEMENT...!

MARRY ME, AIZAWA!
AND BAKE A CAKE FOR ME EVERY MORNING!
A CAKE WORTH PROPOSING OVER?!

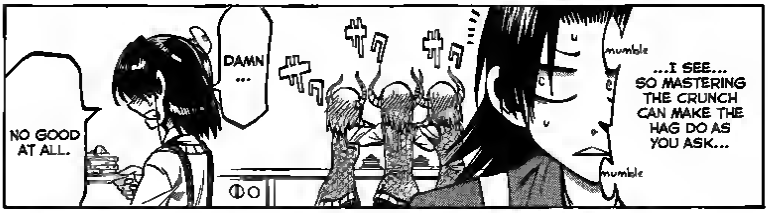

UGH...
THIS ISN'T GOOD ENOUGH.
...I SEE, SO MASTERING THE CAKE COULD HELP ME GET MARRIED...

OKAY, SO, MELT THIS OVER WARM WATER?
AND THEN TO 45 DEGREES-
PRINCIPAL.
AIZAWA, WOULD YOU PLEASE STOP RAISING THE BAR ALREADY?!
THERE ISN'T ENOUGH VARIATION COMING FROM THE TEXTURE... THAT WOULD MAKE THIS INEVITABLY BORING OVER SEVERAL BITES.
THE ROAD TO ADEQUATE IS STILL SO FAR...

I DEMAND A REMATCH.
WH-, ALREADY?!
The second cake?!
AIZAWA, JUST WHAT KIND OF MAGIC DID YOU USE?!
YOU'RE JUST BEING SLOW.
Aizawa is indeed fast though
!!
TH-THIS IS...
A CHEAP WAY TO GO, AIZAWA!
A MILLE-FEUILLE TO EMPHASIZE THE TEXTURE, IS IT...?
OKAY THEN, YOU'RE GETTIN' SOCKED LATER TOO.
YOU'RE JUST SLUGGISH, KOUMOTO-SAN.

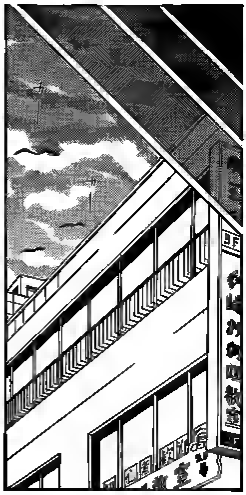
WHAT IS THIS?! THIS CRUNCHINESS... IT'S... YES, CRUNCHY!
AND EVERY THIS IS SO... THAT'S RIGHT, CRUNCHY!!
AND THE CRUNCHINESS THAT FOLLOWS IS ALSO CRUNCHY...

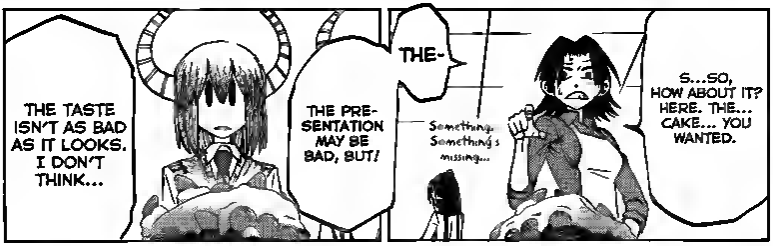
AIZAWA-SAN, PLEASE MARRY ME!
AND PLEASE ADD THIS CRUNCHINESS TO MY DAILY BREAKFAST!
CRUNCHINESS THAT'S ENOUGH TO PUT THE HAG ON HER KNEES?!

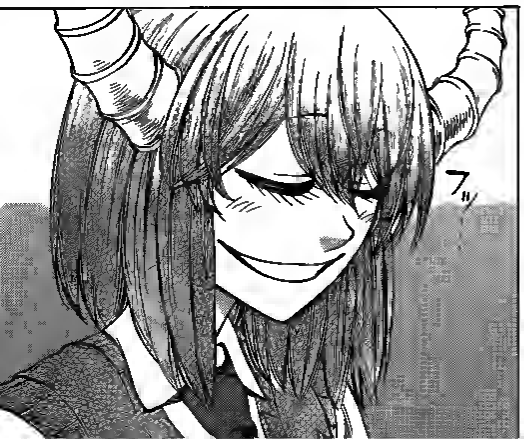

DAMN...
NO GOOD AT ALL.
mumble
...I SEE... SO MASTERING THE CRUNCH CAN MAKE THE HAG DO AS YOU ASK...
mumble

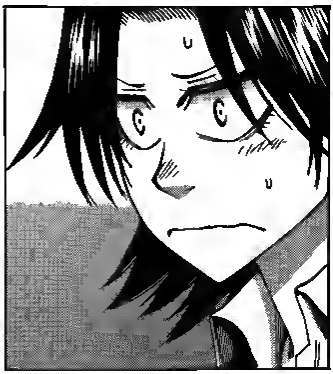
A-A THIRD ONE? ALREADY?!
PRINCIPAL! ANOTHER REMATCH!
AIZAWA, PLEASE MAKE ME YOUR PET!
AND HOW ABOUT YOU APOLOGIZE TO ALL THE BEGINNERS OUT THERE?!
IT WAS A CHEAP WAY OUT, JUST AS THE PRINCIPAL SAID... THIS JUST ISN'T...
AS LONG AS I FAIL GO BEYOND THE EXPECTED, I SUPPOSE I'M STILL A BEGINNER...

どん



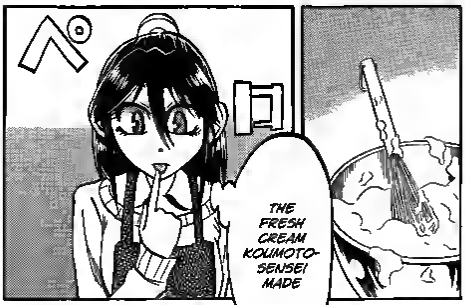

THE TASTE ISN'T AS BAD AS IT LOOKS. I DON'T THINK...
THE PRE-SENTATION MAY BE BAD, BUT!
THE-
Something. Something's missing...
S...SO, HOW ABOUT IT? HERE. THE... CAKE... YOU WANTED.


フ



TOTALLY FULL RIGHT NOW.
審査員

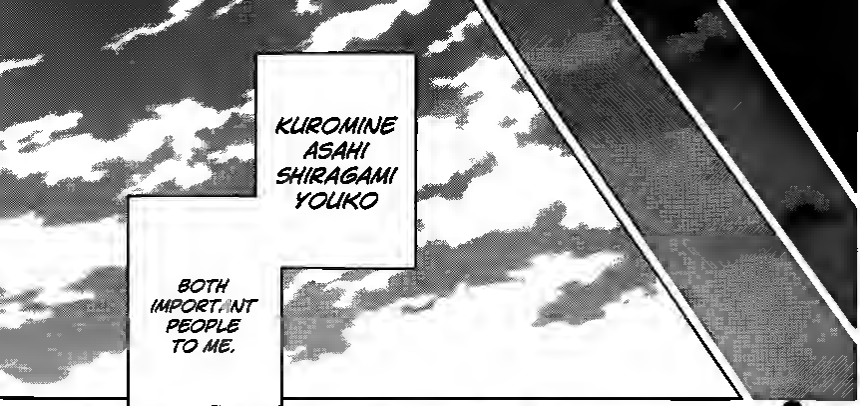
SIGN: JUDGE

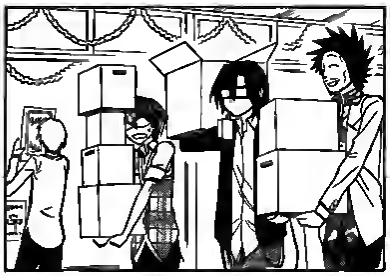

THE FRESH CREAM KOUMOTO-SENSEI MADE

WHAAT?
JUST EAT IT!
JUST FUCKING EAT IT! I DON'T CARE IF YOU DON'T SAY GOOD THINGS ABOUT IT!

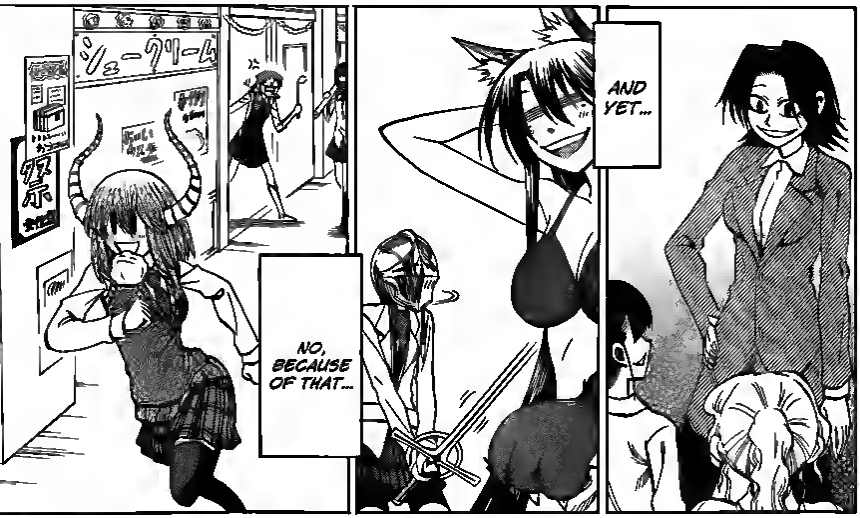
AND YET THIS... OVERLY SWEET TASTE.
THERE'S TOO MUCH GRANULATED SUGAR,
AND IT'S SEPARATED BECAUSE OF TOO MUCH STIRRING.
THOUGHT ABOUT THE PRINCIPAL'S PREFERENCES.
SHE MUST'VE
OH, GEE, THANKS.
NOT GOOD EITHER THOUGH.
WELL, IT'S NOT BAD.
...BY THINKING ABOUT THE PERSON YOU WANT IT EATEN BY...
WHAT KIND OF CAKE TO BAKE FOR THE FESTIVAL... I THINK I'VE FOUND MY ANSWER
I SEE... THEN I SUPPOSE THE SECRET TO COOKING IS IN FACT LOVE

...HOW.
I GUESS I'LL HAVE TO FIND AN ANSWER FOR MY OTHER QUESTION AS WELL...


KUROMINE
ASAHI
SHIRAGAMI
YOUKO
BOTH
IMPORTANT
PEOPLE
TO ME.



わい
わい


AND
YET...
NO,
BECAUSE
OF THAT...

66回学園祭
SIGN: 66TH SCHOOL FESTIVAL
I MUST COME UP WITH A PROPER ANSWER
TO THIS FEELING OF LOVE INSIDE ME!!
HEY, THERE YOU ARE, AIZAWA-SAN.
Whatcha doin?
WAAH-AH?!
次号 新展開 NO 45

Underdog Scans

RAWS
Jagman1x3
(PSYLOCKE SCANS)

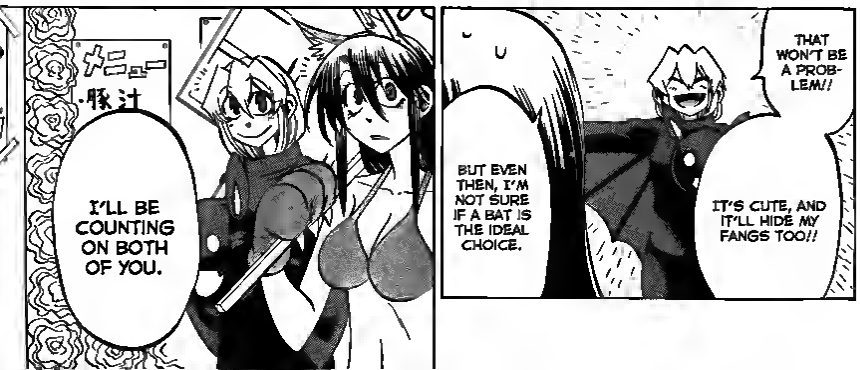
TRANSLATOR
Revd

PROOFREADER
Abby Normal

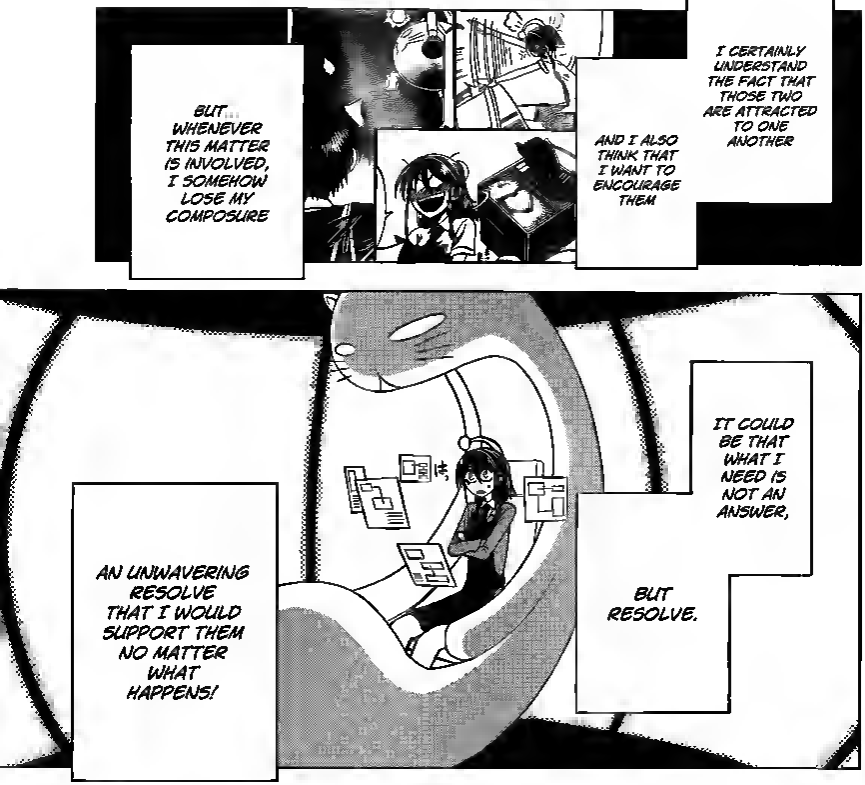
QC
Tarage

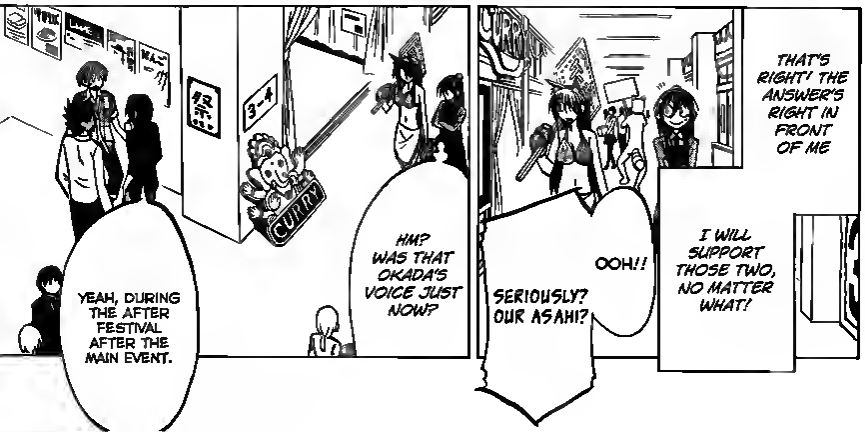
underdogscans.com

「実は私は
わいわい
66回学園祭
わいわい
SIGN. 66TH SCHOOL FESTIVAL
YOUKO, YOU'RE IN CHARGE OF GETTING THE CUSTOMERS AROUND HERE.
わいわい
SHIHO... ARE YA SERIOUSLY GOIN' TO GET CUSTOMERS IN THAT OUTFIT?
RIGHT BACK AT YA, YOUKO. WEARING A HEAVY COSTUME LIKE THAT WILL BE TIRING YA KNOW?
わい
焼
A VAMPIRE IN BAT COSTUME


メニュー
豚汁
I'LL BE COUNTING ON BOTH OF YOU.
BUT EVEN THEN, I'M NOT SURE IF A BAT IS THE IDEAL CHOICE.
THAT WON'T BE A PROBLEM!!
IT'S CUTE, AND IT'LL HIDE MY FANGS TOO!!

NOW, GO GET ME SOME CROWD!
AND I WILL DO MY BEST WITH MY CAKES TO HOST THEM!!
OKAY!! JUS' LEAVE IT TO US, AIZAWA-SAN!!
WE'LL BRING YA LOTS OF CUSTOM-ERS!!
わい
わい
わい
SHIRASAKI YOUKO
2
AND KUROMINE ASAHI
THESE TWO PEOPLE ARE VERY IMPORTANT TO ME, AIZAWA NAGISA
THEREFORE
MUST GIVE AN ANSWER TO MY LOVE INSIDE ME


I CERTAINLY UNDERSTAND THE FACT THAT THOSE TWO ARE ATTRACTED TO ONE ANOTHER
AND I ALSO THINK THAT I WANT TO ENCOURAGE THEM
BUT... WHENEVER THIS MATTER IS INVOLVED, I SOMEHOW LOSE MY COMPOSURE
IT COULD BE THAT WHAT I NEED IS NOT AN ANSWER,
BUT RESOLVE.
AN UNWAVERING RESOLVE THAT I WOULD SUPPORT THEM NO MATTER WHAT HAPPENS!

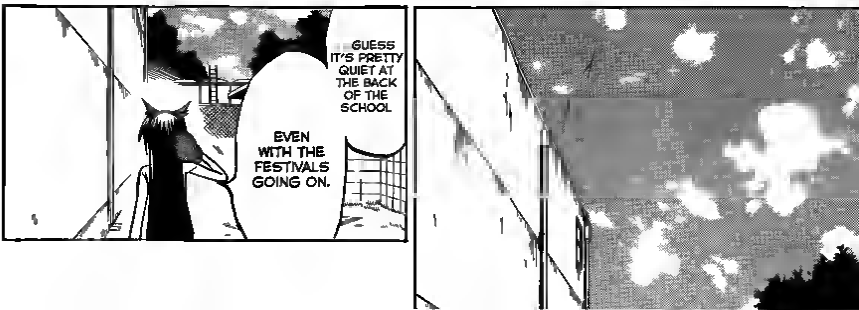

THAT'S RIGHT! THE ANSWER'S RIGHT IN FRONT OF ME
I WILL SUPPORT THOSE TWO, NO MATTER WHAT!
OOH!!
SERIOUSLY? OUR ASAHI?
HM? WAS THAT OKADA'S VOICE JUST NOW?
YEAH, DURING THE AFTER FESTIVAL AFTER THE MAIN EVENT.
3-4
CURRY

APPARENTLY THAT'S WHEN
HE'LL BE CONFESSING TO SHIRA-GAMI-SAN
OH BOY
NOW THAT'S ONE HECK OF A NEWS FLASH...
コミックス4巻大好評発売中!
話題沸騰!吸血!ラブコメ!
実は私は
I am...
増田英二
45
LET'S SUPPORT THEM!

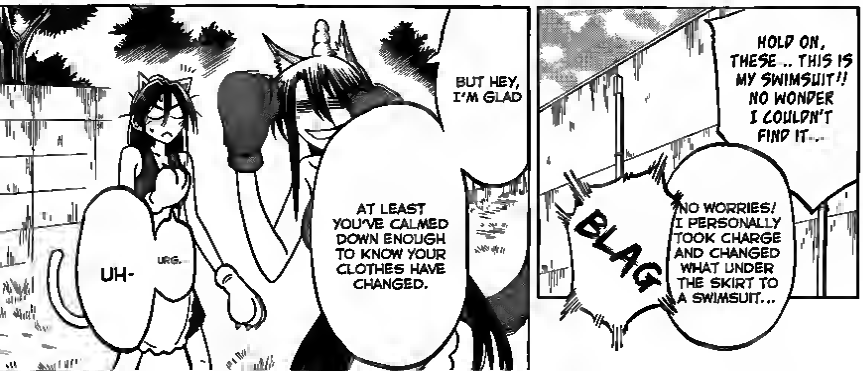
GEEZ... I KNEW A CAKE SHOP WAS A BAD IDEA...
THEY WANT US TO WORK FASTER! LOOKS LIKE THEY'RE GETTING A LOT OF CUSTOMERS!
調理室
N-NOW, JUST LET'S ALL CALM DOWN FOR A MOMENT, OKAY?!
WAIT, WE CAN'T BAKE 'EM THAT QUICK!
SIGN: COOKING ROOM
UM...
AIZAWA-SAN?
LET'S CALM DOWN FOR A BIT.
WHAT NOW?
I AM ONLY AIMING TO CREATE THE BEST CAKE.
WELL YEAH, THE SIZE SURE ISN'T A PROBLEM....
It's definitely the tallest

UWAH... WHAT THE- AIZAWA-SAN.. WHY A WEDDING CAKE?!
WEDDING? ARE THOSE TWO ALREADY THAT CLOSE?!
WAIT, AIZAWA-SAN. YOU'RE THE ONE WHO MADE THIS THING.
OH WELL . LET'S BRING THIS OUT TO THE CUS-TOMER!!
SHIMA-KUN, BRING THIS OVER, WILL YOU?
I HAFTA CARRY THIS MONSTER -CAKE TO THE CLASSROOM • ALL BY MYSELF?!
AIZAWA-SAN, YOU KNOW, THINK WE CAN ASK YOU TO MAKE ONE MORE OF THAT?
THEN WE CAN EASE OFF FOR A WHILE...

SORRY, RIGHT NOW, I AM...
BUSY MAKING CELEBRATORY MANJUU BUNS...
IT'S A LITTLE BIT EARLY BUT CAN I TAKE AIZAWA-SAN TO ENJOY A BREAK?
AT THIS RATE, SHE WILL END UP MAKING A FULL WEDDING RECEPTION MEAL.
...UM, YES PLEASE.

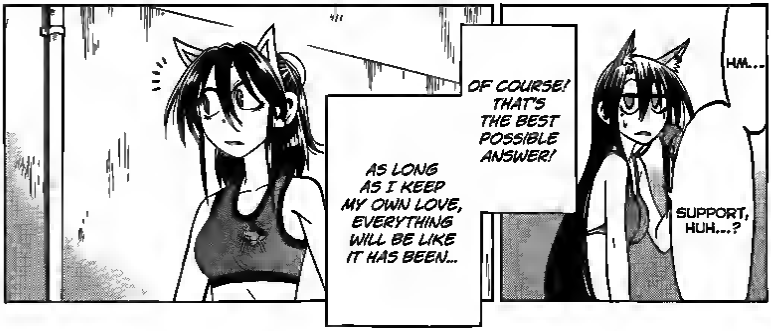

GUESS IT'S PRETTY QUIET AT THE BACK OF THE SCHOOL
EVEN WITH THE FESTIVALS GOING ON.

SO, HOW YOU FEEL-ING?
CALMED DOWN A BIT, AIZAWA-SAN?
HOW MANY TIMES DO I NEED TO TELL YOU THAT I AM CALM-
.....
WAIT, WHAT IS THIS OUTFIT?!
When did you put this on me?!
I'VE GOT NO DOUBT ABOUT THAT!
WHEN DID YOU CHANGE MY CLOTHES?!
HM? I AM A DOG, AND YOU'RE THE CAT, AIZAWA-SAN. WHAT ABOUT IT?


HOLD ON, THESE .. THIS IS MY SWIMSUIT!! NO WONDER I COULDN'T FIND IT...
BLAG
NO WORRIES! I PERSONALLY TOOK CHARGE AND CHANGED WHAT UNDER THE SKIRT TO A SWIMSUIT...
BUT HEY, I'M GLAD
AT LEAST YOU'VE CALMED DOWN ENOUGH TO KNOW YOUR CLOTHES HAVE CHANGED.
UH-
URG.

I, I THANK YOU FOR CARING FOR ME.
BUT I WAS MERELY A LITTLE SURPRISED, AND KUROMINE ASAHI'S CONFESSION IS JUST I'VE ASSUMED.
SO YOU'VE ASSUMED AND YET IT SURPRISES YOU, HUH.

I'VE ALREADY MADE UP MY MIND.
SHIRAGAMI YOUKO AND KUROMINE ASAHI, I WILL DEVOTE ALL MY EFFORTS
IN SUPPORTING THEIR RELATION-SHIP!


HM...
SUPPORT, HUH...?
OF COURSE! THAT'S THE BEST POSSIBLE ANSWER!
AS LONG AS I KEEP MY OWN LOVE, EVERYTHING WILL BE LIKE IT HAS BEEN...

WHEW... YOU NEVER KNOW WHAT HAPPENS IN LIFE.
BACK THEN, I NEVER WOULD HAVE EVEN THOUGHT I'D FALL IN LOVE WITH THAT MAN.
THIS IS...
THE PLACE WHERE I REJECTED KUROMINE ASAHI IN THE SUMMER OF THE FIRST SCHOOL YEAR.
SORRY, BUT I WANT YOU TO STOP STARING AT ME
AFTER ALL, THERE IS NO SUCH FEELING ON MY END.
...IF I HAD ACCEPTED HIS PROPOSAL BACK THEN.
PERHAPS THINGS WOULD HAVE BEEN DIFFERENT.
IT WILL ...NOT BE!! AGONIZING OVER WHAT'S ALREADY PAST...
Oh yeah, she's distressed.
YES, SUPPORT!! DIDN'T I DECIDE THAT I'D STAY TO SUPPORT?!

Huh? He didn't hear me?
Hmm
Hmm
うーん
WHAT ARE YOU DOING HERE...
...HUH? KUROMINE-KUN?
IF SUPPORT'S ALL THAT MATTERS, THEN THAT WOULD'VE BEEN DONE A LONG TIME AGO...
...GEEZ
Hmmm
Hmmm
Hmmm
WHA?! KUROMINE ASAHI?!
WHEN DID YOU--?!
EH?
UWAH?! CLASS REP!?
WAIT, WHAT'S WITH THAT OUTFIT?!
...WOULD BOTH OF YOU PLEASE PAY ATTENTION TO TRAFFIC AND STUFF?
When you're both lost in thought

I-I WAS JUST... THINKING ABOUT SOMETHING, AND BEFORE I KNEW IT, I ENDED UP HERE...
!!
AH... I WAS THINKING HOW I'M GONNA CONFESS...
I MEAN, NO!
NO KUROMINE-KUN, WHAT ARE YOU DOING HERE?
EH?
SHIHO-SAN, YOU'RE HERE TOO?! WHAT ARE YOU DOING HERE?!
CON-FESS...
I SEE... SO HE ACTUALLY IS.
WHY DON'T YOU TWO TAKE A TOUR AROUND THE FESTIVAL?

I MEAN, WITH BOTH OF YOU IN A RUT, IT'LL BE A GOOD CHANGE OF PACE
HUH?
HAAAAAAAAAAAA?!
...AND THERE ARE SOME ANSWERS YOU CAN'T GET JUST BY YOURSELF. YOU KNOW.
HNGH...

OH.
WELL MY BREAK'S OVER, SO
KURO-MINE-KUN, YOU TAKE CARE OF AIZAWA-SAN, WOULD YA?
HEY... WAIT!! SHISHIDO SHIHO!

UM.... LOOKS LIKE SHIHO-SAN'S ALREADY GONE
BUT GOING AROUND THE FESTIVAL AS A CHANGE OF PACE...?
MM... WHAT DO YOU WANNA DO, CLASS REP...?
TH-
THAT'S...
N-... NO!! THIS CAN'T BE ALLOWED!!

I HAVE ALREADY DECIDED TO SUPPORT KUROMINE ASAHI AND SHIRAGAMI YOUKO!!
I AM A WOMAN WHO FOLLOWS THROUGH ON HER DUTY AND DETERMINATION!!
Th, thank you...
I guess it is a bit big...
WITH KUROMINE ASAHI INSTEAD OF SUPPORTING THE TWO, IS SIMPLY OUTRAGEOUS
AND TO ENJOY THE SCHOOL FESTIVAL
THAT'S RIGHT!!
SUCH A THING CAN NEVER COME TO FRUITION!!
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ

So live clubs...
OH, IS THAT SO,
NO WONDER IT WAS SUCH A GOOD PERFORMANCE.
THOSE GUYS APPARENTLY PLAY AT LIVE CLUBS TOO.
パチパチパチ!
パチパチパチ

ENJOYING THE SCHOOL FESTIVAL IN ITS ENTIRETY?!
...AND WHAT AM I DOING?

DOING THINGS THAT MIGHT OTHERWISE BE SEEN AS UNFAIR...!
AND YET HERE I AM
SUPPORT!! I SHOULD BE SUPPORTING THEM, SHOULD I NOT?!

A DATE?!
AND IT'S PARTLY THIS MAN'S FAULT AS WELL!!
OH, WAIT YOUR BREAK MIGHT BE OVER PRETTY SOON.
YOU'RE WORKING AT THE COOKING ROOM, RIGHT, CLASS REP?
AREN'T YOU GOING TO CONFESS TO SHIRAGAMI YOUKO AFTER THIS, ARE YOU NOT?!
AND YOU'RE HERE TOGETHER WITH ANOTHER WOMAN, ON A DATE...
WH-WHAT AM I SAYING?
THIS WAS JUST SOMETHING WITH A FRIEND, WHOSE BREAK TIME HAPPENED TO COINCIDE DURING THE SCHOOL FESTIVAL
AND WE HAPPENED TO GO OUT ON A DATE-...
NO, NO WAIT!
L-LET'S GET SOME ICE CREAM!! TO COOL OFF!!
AND NOT TO WORRY, AS THIS WILL BE MY TREAT!
WHAT'S WRONG, CLASS REP?
?
I AM DETERMINED AIN'T I?! THAT I'D SUPPORT THEM!!
OH?
AISAWA-SAN AND ASAHI?

AKEMI MIKA-
...N?
カシャッ
MIGHT YOU TWO BE OUT ON A DATE?
NO, IT'S NOT A DATE...!
...WAIT, PRINCIPAL! WHY ARE YOU IN LOOKING LIKE MIKAN!?
W-WAIT!! THAT PHOTO YOU JUST TOOK, WHAT ARE YOU USING IT FOR
!!
DAMN...!! I FORGOT THESE AREN'T SHOES...!!
!!
CLASS REP.
ベ
ちょ

I'VE DONE IT AGAIN!!
GYAHHAHAH... ICE CREAM'S GROWING OUT OF KURO-MINE!!
WAIT A SECOND... IT FEELS LIKE THIS HAS HAPPENED BEFORE...
WHAT? ICE CREAM!?
UH... ARE YOU OKAY, CLASS REP...?
AND HERE I AM SAVED AGAIN...
JUST LIKE DURING THE SUMMER FESTIVAL.
TO THINK BACK
ドキ
ドキ

IT WAS NICE DURING THE SUMMER FESTIVAL, TO BE ABLE TO TALK
TO SOMEONE ABOUT MY HOMEWORLD AFTER SUCH A LONG TIME
CAN I LET GO OF YOU NOW, CLASS REP?
ERR, CLASS REP?
HELLO? PLEASE ANSWER ME...?
THIS IS... THIS IS NO GOOD!
I HAVE DECIDED TO SUPPORT THESE TWO!!
I SEE IT NOW.
.....

PERHAPS I FELL IN LOVE WITH THIS MAN.
HEY, CLASS REP?
HEEY
2NEN
BECAUSE HE KNOWS ABOUT THE REAL ME.

IF I GIVE UP, THEN PLACE EVERYTHING WILL BE AS IT SHOULD.
AS LONG AS I SUPPORT THEIR RELATION-SHIP...
AS LONG AS
I SUPPORT
THEM
AND I CAN STILL BE WHO I AM IN FRONT OF KUROMINE ASAHI
THAT IS WHY...

SORRY SHIRAGAMI YOUKO...
I...
EH?
EH?
...DON'T THINK I CAN
...SUPPORT YOU TWO.
HIS ICE CREAM FACE IS HER LOVE'S TRIGGER!
次号 Next No. 6

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Jagman1x3
(PSYLOCKE SCANS)

TRANSLATOR
zek

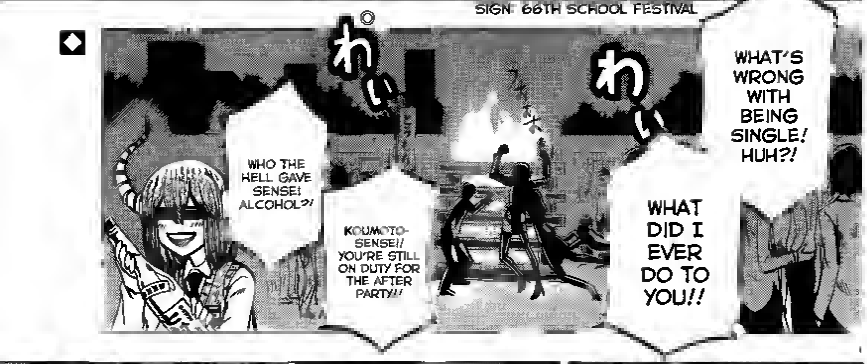
PROOFREADER
Abby Normal, /a/

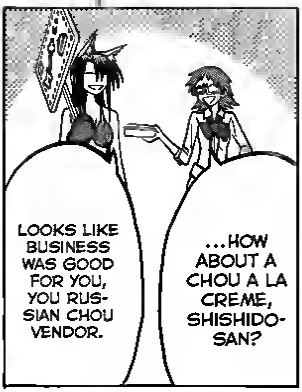
QC
/a/

TRANSLATION CHECK
Revd

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

SIGN: 66TH SCHOOL FESTIVAL


わい
わい
WHAT'S WRONG WITH BEING SINGLE! HUH?!
WHAT DID I EVER DO TO YOU!!
WHO THE HELL GAVE SENSEI ALCOHOL?!
KOUMOTO-SENSEI! YOU'RE STILL ON DUTY FOR THE AFTER PARTY!!



3-4
巨大ピンボール
?
くじ
運試し
TO GO CONFESS TO SHIRAGAMI-SAN.
1-2

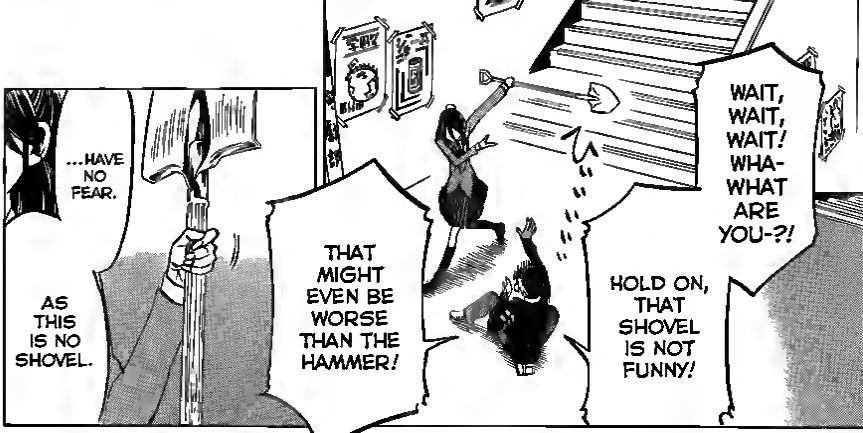
DO YOU THINK YOU COULD SPARE A BIT OF TIME DURING THE AFTER FESTIVAL?
I'VE GOT SOMETHING TO TELL YOU, SHIRAGAMI.
ABOUT THAT SECRET. I'VE BEEN HIDING ALL THIS TIME.

SHIRAGAMI SHOULD BE WAITING ON THE ROOF
THAT'S WHERE I'D TELL HER OUT LOUD.
THAT I'M IN LOVE WITH HER.
.....
ALTHOUGH I'M REALLY TEMPTED TO CHICKEN OUT RIGHT NOW!

THAT'S RIGHT, NORMALLY I WOULD BE ENJOYING THE AFTER FESTIVAL WITH EVERY-ONE
IF IT'S SHIRAGAMI, SURELY...
WHAT IF I DON'T TELL HER TODAY
THERE WILL BE OTHER CHANCES
N
NO!!
.....
TODAY!! FOR SURE I WILL TELL HER TODAY!!
IF I DON'T TELL HER TODAY, I WILL ALWAYS
IT'S VERY SCARY BUT... I REALLY WANT TO RUN AWAY BUT...
I HAVE A HUNCH THAT I AM GOING TO CON-TINUE TO RUN AWAY FROM HERE...!!

オオオオオオ
...SORRY, KUROMINE ASAHI
IS IT OKAY, LADIES AND GENTLEMEN... LOVE IS A BATTLE YA KNOW...!!
I CANNOT LET YOU PASS THROUGH HERE...!!
最新コミックス第4巻
大好評発売中!
話題沸騰!吸血鬼ラブコメ!
実は私は I am...
増田英二
46
LET'S STOP THE COMPOSSING!

CLASS REP? WHAT THE HELL ARE YOU ON ABOUT?!
THAT I HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO NEUTRALIZE YOU...!
I'VE REACHED THIS CONCLUSION AFTER THINKING THROUGH A MYRIAD OF MATTERS SINCE THE FESTIVAL UP UNTIL NOW
AS IN, TO SAVE MY OWN LIFE!
NOW I WANNA CHICKEN OUT OF HERE FOR A COMPLETELY DIFFERENT REASON!
WAIT! WHAT THE HECK IS THIS?! AND THAT SHOVEL!
UH-OH-
HYAA-AAAA-AAAAH?!


WAIT, WAIT, WAIT! WHA- WHAT ARE YOU-?!
HOLD ON, THAT SHOVEL IS NOT FUNNY!
THAT MIGHT EVEN BE WORSE THAN THE HAMMER!
...HAVE NO FEAR.
AS THIS IS NO SHOVEL.

THIS IS ONE OF THE NEWEST SLEEP INDUCTION DEVICES FROM MY HOME PLANET.
THE MORE FORCEFUL A TAP WITH THE HEAD OF THE DEVICE, THE LONGER THE SLEEP IT CAN IMPOSE ON THE TARGET!
And I'll have you sleeping for a while
SO YOU'RE TRYING TO KNOCK ME OUT BY WHACKING ME WITH A SHOVEL!?

I KNEW IT, IT'S A SHOVEL! IT'S JUST A SHOVEL!
H- HEY!
IT'S A SLEEP INDUCTION DEVICE!
WAIT, WAIT! WHAT THE HECK IS GOING ON?!
AND WHY'S THE CLASS REP AFTER MY LIFE?!

Roof
5F
4F
I CAN GO DOWN A FLOOR AND TAKE A ROUND TRIP BACK TO THE ROOF...!!
RIGHT, WITH HER CHASING AFTER ME LIKE THIS
AH...
WHAT SHOULD I DO NOW? SHIRAGAMI IS WAITING FOR ME ON THE ROOFTOP
Cafe
...FEH... UNFORTUNATELY YOUNG MAN
YOU CANNOT GO THIS WAY
CLASS REP'S BIG BROTHER!!
YOU DARE STEAL THE SCHOOL'S FOOD AGAIN, BIG BRO?!
KUKUKU ... NOT THAT I UNDERSTAND THE SITUATION, BUT HELPING A LITTLE SISTER IS A BROTHER'S JOB
LET ME HELP YA OUT NAGISA... BECAUSE

YOU BETTER FORGET ABOUT THE LIVING EXPENSES I BORROWED FROM YOU THE OTHER DAY!
EVERY ONE OF THESE ARE GUNS...!
TH-...
THEY'RE ALL GUNS?!
THESE WILL-O'-THE-WISPS ARE ALL REMOTELY OPERATED TURRETS.
DO YOU GET IT, KID?
オオオオオオオオ
I NEVER USED 'EM AGAINST THE HORN GIRL 'CAUSE IT WAS SCARY,
BUT IF YOU HAVE ANY FAINT HOPES OF ESCAPING, DON'T-
W-WAIT, BROTHER!
DON'T TAKE ANOTHER STE-
ザ
ピ
HM?
ユラ
WHAT'S THIS? A PIANO W/-
-RGH!
ゴッ

BR-
BROTHER-RRR-RRR-RR!!
A ghost going spasm!?
ビクッ
ビクッ
ビクッ
SOMEHOW HE IS CONVULSING FROM THAT!!
USING THE SLEEP EQUIPMENT FORCED MY OUTER UNIT INTO SLEEP. MALFUNCTION...
ISN'T THE REASON FOR THAT BEING HIT IN THE BACK OF THE HEAD WITH A SHOVEL?
AH, BROTHER...
'KAY
LEND ME THOSE REMOTELY OPERATED TURRETS!
GEH!
THOSE FIREBALLS... CLASS REP CAN USE 'EM TOO!?
THIS IS BAD!!

THE SHOVEL ALONE IS DANGEROUS ENOUGH, NOW SHE IS STRONGER...
THEY
THEY SURROUNDED ME?
...LEVEL 3 SHOT ..
THE AIM FOR THE TARGET'S LEGS...
THIS MOMENT DECIDES IT ALL!!
FIRE AT WILL!!
.....?

AH, I REMEMBER!
IS THIS SOME KIND OF MODIFIED MODEL...?
ALSO, WHY AM I RECEIVING PICTURES FROM THE TURRET?
HUH? SERIOUSLY?
BROTHER? WHY AREN'T THEY FIRING?
I REMOVED THE GUNS AND REPLACED THEM WITH CAMERAS TO PEEP...
STOP!!! MY DREAMS- I MEAN MY REMOTE CONTROLLED CAMERAAAS!!
WHAT ARE THEY DOING?
She is destroying those Fireballs...?
WELL, WHATEVER FOR NOW NOW I CAN GET AWAY!
ALL'S GOOD!! TAKE A TURN AND I CAN GO TO THE ROOF WHERE SHIRAGAMI IS WAITING !!
WHA?
WAIT...!! KUROMINE ASAHI!!

THIS IS BAD!!
I CANNOT LET KURO-MINE ASAHI GO TO WHERE SHIRAGAMI YOUKO IS .!!
IF YOU CONFESS TO SHIRAGAMI YOUKO...
WHY ARE YOU CHASING ME, CLASS REP?
IF YOU DON'T TELL ME I CAN'T UNDERSTAND ANYTHING!!
I UNDER STAND RIGHT NOW I AM DOING SOMETHING TERRIBLE
I AM PREVENTING YOUR CONFESSION
IF YOU CONFESS TO HER, YOU TWO WILL BE TOGETHER FOREVER
NO MATTER HOW MANY TIMES I THINK ABOUT IT, I HAVE NO DOUBT IT WILL BE SO

SURE-
LY...
SURELY, I CANNOT ACCEPT THAT...
SURELY I CANNOT GIVE YOU TWO MY BLESSING
AND
NO MATTER HOW MANY TIMES I TRY TO THINK ABOUT IT, I CAN NOT SUPPORT YOU TWO
SURELY
YOU WILL NO LONGER NEED ME BY YOUR SIDE
BUT...
I LOVE YOU WHO ACCEPTED ME EVEN THOUGH I AM AN ALIEN.
...I LOVE KUROMINE ASAHI

I LIKE THE TIME THE THREE OF US SPEND TOGETHER.
THAT INCLUDES SHISHIDO SHIHO. THE TIME FOUR OF US ARE TOGETHER WAS NOT BAD AKEMI MIKAN AND KUROMINE ASAHI'S FRIENDS TOO
AND, THAT IS—
SHIRAGAMI WHO ALSO ACCEPTED ME BECAME MY FRIEND JUST LIKE YOU.
I LIKE HER THE SAME; I TREASURE HER JUST LIKE YOU, SO IT'S BOTHER-SOME, DON'T YOU THINK?

IF YOU CONFESS TO SHIRAGAMI, OR IF I CONFESS TO YOU,
IT WOULD ALL COME TUMBLING DOWN.
I HATE IT...
I'D DEFINITELY HATE IT!
Hah
Hah
EVEN IF IT'S ALL THOSE THINGS-
I WON'T LET YOU CONFESS!
EVEN THOUGH IT'S SELFISH!
OR SELF-CENTERED-!

C-
CLASS REP...?
WHAT DID YOU SAY... WAH!?

G-
GIVE IT UP KUROMINE ASAHI...!!
WAIT A SEC, TIME OUT!!
I SAID TIME OUT, CLASS REP!!
I-
IS SOMETHING WRONG?
LET ME HEAR IT OUT FIRST!!
T-
THAT IS...

IF I COULD SAY IT, THERE WOULDN'T BE ANY PROBLEMS!
……
GEH!!
I WON'T LET YOU-
REACH SHIRA-GAMI YOUKO!
HUH?
KURO-MINE-KUN?
THIS VOICE...

I THOUGHT-CHA WERE LATE, BU' HERE YA' ARE...
GAH!
SHIRA-GAMI!?
YOU-KOOOOO!!
SHIRA-GAMI!? ARE YOU OK!?
SORRY THAT WAS!
SORRY!!

I MADE IT TO HER BUT...
Not that I like this situation but...
HE FINALLY REACHED HER BUT...
No, that is not...
20
HOW CAN I
!?
AH...
OUCH...
「A LITTLE STUPID」 JUST BECAME 「FULLY STUPID」!!
CONFESS IN THIS CASE!?
次号、7につづく

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Jagman1x3
(PSYLOCKE SCANS)

TRANSLATOR
zek

PROOFREADER
Abby Normal, /a/

QC
/a/

TYPESETTER
ELH

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

Clack
Clack
Clack
Clack
CHAPTER 47: "LET'S GO CONFESS!"
ギィィィ...
TODAY, I AM
GOING TO TELL SHIRAGAMI I LOVE HER!

OUCH...
!?
OU-
Bring it on!
AT LEAST, THAT'S WHAT I THOUGHT. BUT...
What?
You don't need to commit seppuku!
I'M... I'M SORRY SHIRAGAMI YOUKO..! PLEASE FORG-... NO, NO NEED TO FORGIVE ME!
...WHA?
AIZAWA-SAN?! W-WOULD YA STOP BOWIN' ON THE GROUND?!
USE THIS AND JUST POUND AWAY AT ME TO YOUR HEART'S CONTENT!
THIS SITUATION'S A LITTLE DIFFERENT THAN WHAT I HAD IN MIND!!
CHAPTER 47: "LET'S GO CONFESS!"

UM... YEAH, I'M OKAY. I'M PRETTY TOUGH.
"N-NO, PLEASE! GET YOURSELF EXAMINED AT A HOSPITAL!!"
ARE YOU OKAY, SHIRAGAMI ...? ARE YOU HURT?
H-HOLD ON— BEFORE WE GET TO THAT,

UH, CLASS REP .. SHIRAGAMI HASN'T GONE TO SLEEP, SO I'M PRETTY SURE THAT THAT'S JUST A SHOVEL-
A SHOV-
IT'S A SLEEP INDUCTION DEVICE!!
It was just turned off!
"BUT YOU JUST SAID "SHOV"!

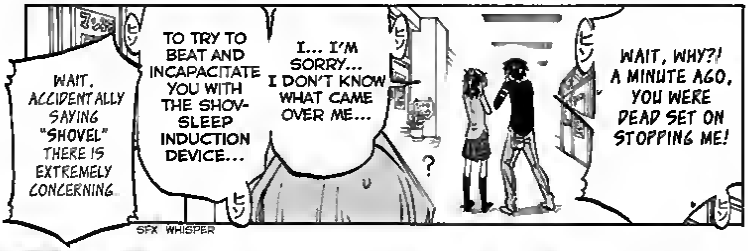
DOING SUCH A THING TO A FRIEND . WHAT HAVE I DONE..
A-AIZAWA-SAN, I'M FINE, REALLY!
SHIRAGAMI SEEMS OKAY, I GUESS
I WAS WORRIED FOR A BIT WHEN THAT THING HIT HER SQUARE ON THE HEAD THOUGH
HUH?
B-BUT HEY, PUTTIN' THAT ASIDE
KURO-MINE-KUN?

Yah!
J-JUS'
WHAT DID YOU WANNA SEE ME ABOUT TODAY...?
F...m behind?!
YOU WERE SAYING YOU WANTED TO TELL ME SOMETHIN'...?
YOU'RE ASKING ME THAT NOW?!

YES, THAT'S RIGHT SHIRAGAMI-SAN!
I WAS PLANNING ON CONFESSING MY LOVE TO YOU TODAY!
HOWEVER, THAT INCIDENT JUST NOW HAS COMPLETELY WIPED MY MIND CLEAN AND IT'S KIND OF..

FOCUS! I NEED TO REMEMBER ALL THOSE CONVICTIONS I MADE OVER THE PAST FEW DAYS!
I MADE OVER THE PAST FEW DAYS HAVE RETURNED TO ME!
W-WAIT, THE CLASS REP! I'VE GOT NO IDEA WHY,
BUT SHE IS TRYING TO STOP ME!
THEN SHE'LL PROBABLY TRY TO INTER-VENE ON THE CONVERSATION AGAIN...
I CAN USE THAT TIME TO GATHER MY WITS!

Farewell!
Why ?! you come here?!
NOW THEN, I SUPPOSE I'LL TAKE MY LEAVE.
N-
CLASS REP, COME BACK!!
Eh?

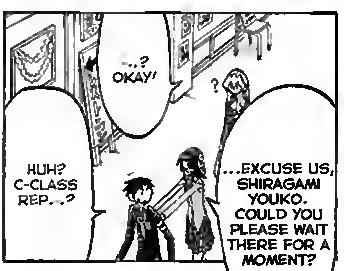

WAIT, WHY?! A MINUTE AGO, YOU WERE DEAD SET ON STOPPING ME!
I... I'M SORRY... I DON'T KNOW WHAT CAME OVER ME...
TO TRY TO BEAT AND INCAPACITATE YOU WITH THE SHOV- SLEEP INDUCTION DEVICE...
WAIT. ACCIDENTALLY SAYING "SHOVEL" THERE IS EXTREMELY CONCERNING
SFX WHISPER

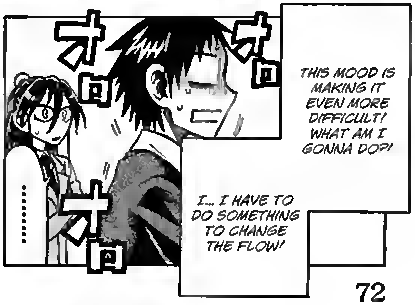
OH, KUROMINE-KUN, AIZAWA-SAN, HAVE SOME TAKOYAKI!
HM?
HUH?
FOR US?
MIGHT BE A TINY BIT COLD NOW THOUGH.

NOW... STOP WORRYING ABOUT ME, AND GO CONFESS TO HER.
N-NO WAY!! CONFESS NOW!? IN THIS AFTMO- SPHERE?!

SURE IS! I DON'T KNOW WHAT IT IS ABOUT EATING TAKOYAKI AT FESTIVALS, BUT...
OH.
BUT EVEN IF IT'S A BIT COLD, THIS TAKOYAKI IS...
QUITE GOOD.
AW...
IT DID GET COLD...

THE CONFESSION... RIGHT, THE CONFESSION!
Oh, thanks.
For you!
Tasty!
WAIT, WHAT AM I DOING ACTING CASUAL?!


...? OKAY!
HUH? C-CLASS REP...?
...EXCUSE US, SHIRAGAMI YOUKO. COULD YOU PLEASE WAIT THERE FOR A MOMENT?


THIS MOOD IS MAKING IT EVEN MORE DIFFICULT! WHAT AM I GONNA DO?!
I... I HAVE TO DO SOMETHING TO CHANGE THE FLOW!

B-BUT, I MEAN... WHY ARE YOU HELPING ME NOW
BECAUSE I COULDN'T BEAR TO SEE THIS CONTINUE, SO I SHALL TEACH YOU.
AND MORE IMPORTANTLY...
WHEN YOU WERE TRYING TO STOP ME?
CLASS REP...?
HONESTLY, I CAN TELL JUST BY LOOKING AT YOU.
You are easy to read
CALM DOWN, KUROMINE ASAHI...
YOU MUST CHANGE THE MOOD YOURSELF

I want to make amends... If you 'll let me...
I dont even know what to say
The more I think back, I
Just
WELL THAT'S...
...YEAH

...VERY WELL.
I'D BE HONORED, INSTRUC-TOR AIZAWA.
..WELL THAT'S ALL IN THE PAST NOW, SO DON'T WORRY ABOUT IT
AND I DON'T KNOW WHY, BUT IT'S ENCOURAGING TO HAVE YOUR HELP, CLASS REP

Why did the mini-Aizawa come out!?
BUT MY TRAINING IS NO CAKE WALK, PRIVATE KUROMINE!
W-WAIT, I JUST FLIPPED SOME WEIRD SWITCH, DIDN'T I!?
Y-YES MA'AM!
ARE YOU PREPARED!?
I already have a bad feeling about this...!

FIRST, THROW A JAB! JAB, THEN GET SOME DISTANCE!!
THEN, FIGHT AT YOUR OWN PACE!
U-UH...
SHI-RA-GA-MI?
...HUH?
O-OH, DONE TALKIN'?

HUH?
Yaaah!
ACTUALLY, I THINK IT'S CLOUDIN' UP A BIT NOW.
N-
Mph!
NICE WEATHER TODAY, ISN'T IT?

KURO-MINE-KUN?
?
.....
I HOPE IT HOLDS OFF 'TILL AFTER THE FESTIVAL THOUGH...
YEAH, IT LOOKS LIKE IT MIGHT RAIN LATER.
Huh?
What?
AND UM-...
WAIT, CLOUDY?

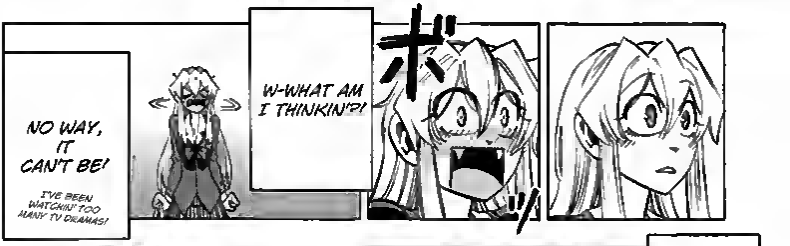
I ACTUALLY DIDN'T THINK ANYONE COULD BE THIS BAD AT THROWING JABS...
R-... RIGHT.
You've got your hands full, don't you.
?
I-IN-STRUC-TOR!
WHAT SHOULD I DO IF MY JAB MISSES?!

...SOMETHING TO DO WITH WHY KUROMINE-KUN TOLD ME TO WAIT FOR HIM?
WONDER WHAT THOSE TWO ARE TALKIN' ABOUT.
HERE IS AN EXAMPLE! KEEP WATCHING, PRIVATE KUROMINE.
An example.?
SOMETIMES, THE ONLY WAY YOU CAN CHANGE THE MOOD IS BY FORCING IT TO CHANGE.
NO MATTER... CHANGE OF PLANS!

UGH.. THIS ISN'T HELPING
IT'S BEEN DAYS SINCE HE ASKED TA TALK TO ME, AND I'VE BEEN THINKIN' TOO MUCH ABOUT THIS...
SHIRAGAMI YOUKO!
I
LIKE YOU!!
BIG SFX: BOOM!
YEAH, I LIKE YA TOO, AIZAWA-SAN.
.....?
GREAT, THANKS!!
UH SURE!
?

どや
Why are you looking so proud?!
...SEE THAT?
WHAT DO YOU MEAN, "SEE THAT"?!
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START WITH YOU!
BOTH OF 'EM ARE KINDA WEIRD TODAY.
???
AND KUROMINE-KUN WAS A BIT WEIRD THAT DAY TOO... HMM ..?
I'VE GOT SOMETHING TO TELL YOU, SHIRAGAMI.
ABOUT THAT SECRET I'VE BEEN HIDING ALL THAT TIME.
AND HE SEEMED REALLY SERIOUS ABOUT IT TOO...
KUROMINE-KUN'S SECRET- WHAT IS IT?
.....
.....

...WISH IT WAS 'BOUT ASAHI-KUN...
ポ
...'ND ME...


NO WAY, IT CAN'T BE!
I'VE BEEN WATCHIN' TOO MANY TV DRAMAS!
W-WHAT AM I THINKIN'?!
ボ

BESIDES, I'M JUST FRIENDS WITH KUROMINE-KUN AREN'T I?! JUST FRIENDS...
I MEAN, I'M ALWAYS CAUSIN' TROUBLE FOR KUROMINE-KUN,
AND KUROMINE-KUN'S NICE TA EVERYONE!

N-
NO, I... UNDERSTAND THE LOGIC, BUT CONFESSING RIGHT THERE WAS JUST... SORRY...
...I SUPPOSE IT'S DIFFICULT FOR A PERSON LIKE YOU.
THEN WHY NOT TRY TO REMEMBER?
HUH?
WASN'T THERE SOMETHING?
SOME TRIGGER THAT MADE EVEN A WIMP LIKE YOU DECIDE TO TELL HER YOU LOVE HER.
NOW.
JUST GET OUT THERE ALREADY!
W-
WHOA?!
...I CAN GUARANTEE YOU.

I'VE BEEN WATCHING BOTH OF YOU.
I'VE BEEN WATCHING YOU BOTH CLOSELY... SO I'M POSITIVE.
ALL YOU'LL NEED TO DO IS BE CONFIDENT, AND TELL HER.
.....
.....
CLASS REP...
TH-
THANKS, CLASS REP.
RIGHT
GO ON THEN!
SHI-
SHIRAG-AMI...?
Y-
YES?!

SO
UM... SHI-SHIRA-GAMI... UH
WAIT, W-WHY ARE YA LOOKIN' SO SERIOUS?!
I-I MEAN, KUROMINE-KUN'S SECRET. IT MUST BE LIKE
HE'S A VAMPIRE, OR AN ALIEN, OR SOMETHIN' LIKE THAT, RIGHT?
SFX: BA-DUMP
SO...
THE THING ABOUT MY SECRET...
W-W-WHY AM I GETTIN' SO FLUS-TERED?
THAT'S JUST ME DREAMIN'
KUROMINE -KUN 'BOUT ME? NO WAY!
I MEAN, IF IT WERE TRUE THEN IT'D BE KINDA NICE... BUT THAT'S IT.
..."IF IT WERE TRUE" ,?

BUT IF IT WERE TRUE
T-
TO TELL YOU THE TRUTH,
WHAT AM I GONNA DO?
SHIRAGAMI, I'M IN L-
KUROMINE-KUN!

I-
I LIKE YOU TOO, YA KNOW...?

AND I LIKE AIZAWA-SAN A LOT, AND I LIKE SHIHO AND AKEMI-SAN AND RIN-CHAN TOO! AKANE-CHAN, I LIKE A TINY BIT!
AN-
SHIRAGAMI, DO YOU MEAN...
WHAT?!
WAI-
...WHA.

...HUH?
.....

AND OKA-KUN AND SHIMA-KUN AND SAKURA-SAN AND KOUMOTO-SENSEI ARE MY FRIENDS TOO.
YEAH! I LIKE ALL MY FRIENDS! YEP!
U-... UM, SHIRAGAMI-SAN?
SHEESH, IT'S NOTHING THAT NEEDS TA' BE SAID AGAIN!
WAIT, I HAVEN'T SAID WHAT I-...
WH-

SEE YA!
WELL, S-
WHA?
TO TELL YOU THE TRUTH,
SHIRAGAMI, I'M IN L-
W-W-WHAT YOU WERE TRYIN' TA SAY BACK THERE, KUROMINE-KUN!?
WHAT? NO... NO, THAT CAN'T BE!
IT'S IMPOSSIBLE, BUT WHY AM I...
DO I... 'BOUT ASAHI-KUN TOO...? N-NO WAY!

パパパ
AHHH-
HHHH-
HHHH-
HHHH-
HHH!!
!?
CAN'T BE... NO, CAN'T BE! IT COULDN'T BE, COULD IT?!
パ
!?

D-
DID I JUST...
...GET SHOT DOWN?

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Revd

TRANSLATOR
Revd

PROOFREADER
Abby Normal, /a/

QC
Tarage, /a/

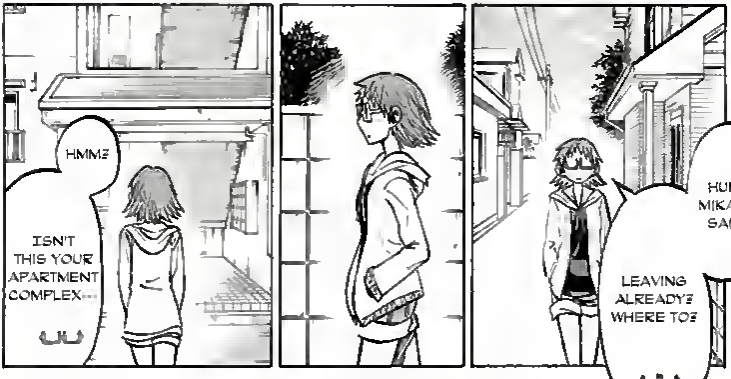
TYPESETTER
Tarage

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

CHAPTER 48: "LET'S WOO SOMEONE!"
OH, MIKAN-CHAN.
HEY MEI-CHAN,
IS ASAHI AROUND?
YEAH, THINK SO. NII-CHAN SHOULD BE IN HIS ROOM.
HEARD HE GOT REJECTED BY SOMEONE AGAIN.
SO I FIGURED I SHOULD CHEER HIM UP.
Blank
OHHH, I SEE.
HE DID SEEM PRETTY DOWN, BUT NOW I GET IT.

OH, BY THE WAY.
MIKAN-CHAN, I'M HEADING OUT, SO DO YOU THINK YOU COULD LOCK THE DOOR?
HUH?
YOUR FOLKS AREN'T HOME?
NOPE! THEY'RE OUT SHOPPING, AND THEY SAID THEY'LL BE STOPPING A HARDWARE STORE, SO THEY'LL BE BACK LATE.

WELL, TAKE CARE OF NII-CHAN WOULD YOU? THANKS!
バタン
.....
...TRYING TO CHEER UP A
BROKEN-HEARTED ASAHI-KUN! THAT'S SO SWEET MIKAN-SAN...!


HUH? MIKAN-SAN?
LEAVING ALREADY? WHERE TO?
HMM?
ISN'T THIS YOUR APARTMENT COMPLEX...

hmmm
hmmm
hmmm
hmmm
AL-RIGHT,
LET'S GO CHEER THAT GUY UP!
MI-...MIKAN-SAN? IS CHEERING HIM UP REALLY WHAT YOU'RE GOING TO DO?
What was that just now?
OH PLEASE. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

LIKE HELL I'M GONNA CHEER ANYONE UP!
ASAHI JUST GOT SHOT DOWN AND HE'S THE ONLY ONE HOME. THAT'S A ONE-IN-A-MILLION CHANCE...
WHAT!?
SERIOUSLY!?
IF EVER THERE WAS A TIME TO MAKE MY MOVE ON HIM, NOW'S THE TIME!
CHAPTER 48:
"LET'S WOO SOMEONE!"

NOW THAT I KNOW ASAHI SEES ME AS A WOMAN, I KNOW EXACTLY WHAT I HAVE TO DO.
I'LL SHOW OFF A LITTLE, GET HIM IN THE MOOD, IF ONLY FOR A SECOND, THEN DO WHAT I GOTTA DO, AND THE REST WILL BE A CAKE WALK.
MIKAN-SAN I HAD BEGUN TO THINK YOU WERE FINALLY BECOMING HONEST WITH YOURSELF.
BUT WHY DO YOU HAVE TO GO TO THESE EXTREMES?!

RIGHT, GOD OF MISFORTUNE?
I ALREADY KNOW YOU'RE GOOD AT THAT
OH, THEN WHY DON'T YOU TRY AND GET IN MY WAY?
MY INTENTION WAS TO SUPPORT YOU AND YOUR DREAMS
BUT IF YOU'RE GOING TO TAKE SUCH DRASTIC MEASURES, I WON'T!
あはははははは
VERY WELL! CORRECTING YOUR WAYS IS ALSO MY DUTY AS A GOD OF FORTUNE! I WILL DO EVERYTHING IN MY POWERS TO STOP YOU!
OKAY THEN. BETTER GIVE IT EVERYTHING YOU'VE GOT, "MIS"FORTUNE GOD!
MOMMY, THAT PERSON'S TALKING TO HER GLASSES.
SHH. DON'T LOOK!
ASAHI, I'M COMING IN.
朝陽
SIGN: ASAHI
HUH?
MI-MIKAN?!

I HEARD ABOUT IT FROM OKA-KUN.
YOU GOT SHOT DOWN BY SHIRAGAMI-SAN, EH?
!
DAMN IT, OKA...
MAN... THINGS ARE STILL A BIT AWKWARD WITH MIKAN.
EVER SINCE I SAID "NO" TO HER CONFESSION IN THE FUTURE THE OTHER DAY...
WAIT, "THE FUTURE THE OTHER DAY"? HOW DOES THAT MAKE ANY SENSE...?
Nnngh...
MIKAN-SAN'S MAKING HER MOVE!
!
I MUST PROTECT ASAHI-KUN'S CHASTITY!!!
Asahi-kun may fortune favor you!
BEFORE MIKAN-SAN DOES SOMETHING OUTRAGEOUS!
PA
T

?
HUH? WHA- MIKAN?
WH-WHAT?! THERE'S NOTHING WRONG WITH DOING THIS, RIGHT?!
PLEASE PLEASE, SOME- THING...!
WILL SOMETHING HAPPEN AL- READY...?!
OTHERWISE NIKAN-SAN WILL END UP TAKING A DRASTIC AND VIOLENT-...?
.....
WAIT.
ARE YOU... TRYING TO CONSOLE ME...?
N-NO! I MEAN, DON'T YOU THINK THIS IS NICE?!
LIKE, ISN'T MY HAND WARM, AND SOFT, OR... SOME- THING?!
...HUH?
NIKAN-SAN... COULD YOU BE...

ガ
HEY NII-CHAN? HAVE YOU SEEN MY CELL PHONE?
HMM?
OH YEAH.
DID YOU CHECK THE BATHROOM? YOU ALWAYS LEAVE IT THERE.
COULD IT BE THAT...
THIS IS YOUR ATTEMPT AT SEDUCING HIM?!

SMALL SFX: WHISPER WHISPER

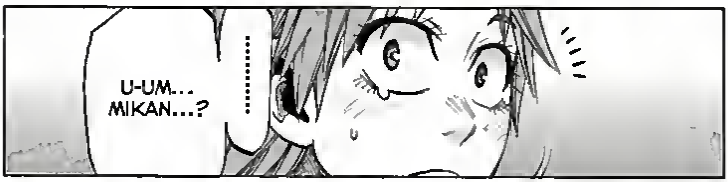
THAT PERSON BARGING IN WAS MY FAULT...
UGH
THAT WAS YOUR DOING?!
...WAIT A SEC. WHY ARE YOU APOLOGIZING?
I THOUGHT YOU WERE GONNA TRY AND STOP ME.
WELL I WAS, BUT...

I JUST DIDN'T REALIZE HOW TIMID YOU WERE AT THIS SORT OF THING.
I'M SO SORRY FOR GETTING IN YOUR WAY...
WHO THE HELL ARE YOU CALLING ME TIMID?!
J-Just watch! I'll get serious, and Asahi will fall head over heels for-
OH YEAH, MIKAN.
UM.
SO... SORRY. BUT THANK YOU, THOUGH.
OH?
UM, OKAY
ABOUT THE CONSOLING ME AND STUFF... YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT.
I KNOW I'VE SAID IT BEFORE...
BUT IF I LET YOU DO THAT TO ME, I'LL SERIOUSLY START TO FEEL LIKE I'M A TOTAL DIRT BAG...
B-BUT IT'S KIND OF HOT IN HERE, DON'T YOU THINK?
HUH?
IT'S ALMOST WINTER, YOU KNOW...?
N-NAH...

I-
I think it's kinda hot in here...
WHY?! WHY DO YOU GO TO SUCH EXTREMES?!
I, AKEMI MIKAN, AM ALWAYS ON THE OFFENSIVE! THE PERPETUAL PERPETRATOR!
I DON'T NEED SUCH A FLIMSY PRETEXT HOLDING ME BACK!
THESE CLOTHES...
NOT SO TIMID NOW EH?!
SO HOW ABOUT THIS, MISFORTUNE?!
THIS IS BAD... I HAVE TO STOP THIS!
O-OH... NO, DON'T WORRY ABOUT IT.
JUST DO IT!
M-MIKAN! PUT YOUR CLOTHES ON, WOULD YOU?! I'LL TURN THE AC ON AS MUCH AS YOU WANT!

WHA?! SHI-SHIMA... GOOD TIMING-
ガ
チャ
ASAHI! I WENT AND FOUND A BOOKSTORE WITH A BUNCH OF MILF PORN MAGS FOR YOU!
W-WAIT?! WHY WOULD I BE HAPPY ABOUT MILF MAGS?!
SO CHEER UP!
ガラ
OH HEY?
THE SCUMBAG QUEEN'S HERE
YOU'RE TOTALLY HAPPY ABOUT THIS, AREN'T YOU.
The door was open so I let myself in
I MEAN UH, GOT WORRIED ABOUT YOU AFTER GETTING SHOT DOWN
OH YOU KNOW. I'M JUST HAPPY TO HAVE YOU BACK ON OUR SIDE-
SHI-
SHI-MAAAAAAAAAH!

SHIMA! ARE YOU OKAY?!
IT- . IT'S THE BOOK-STORE IN THE BACK ALLEY OF THE SHOPPING DISTRICT... GOT IT? AS-... A-... HI-...
...FORGOT TO LOCK THE DOOR...
AND YOU! I THOUGHT YOU WEREN'T GONNA STEP IN ANYMORE?!
メキメキ
THAT WAS COMPLETELY UNACCEPTABLE!
Ow, ow, ow!


U-UM... MIKAN...?

I UM... REALLY THINK YOU SHOULD BE A LITTLE MORE CONSCIOUS ABOUT THE FACT THAT YOU'RE A GIRL, OKAY?
LIKE, SUDDENLY TAKING YOUR CLOTHES OFF LIKE THAT BECAUSE OF THE TEMPERA-TURE...
AND THROWING SHIMA OUT TOO...

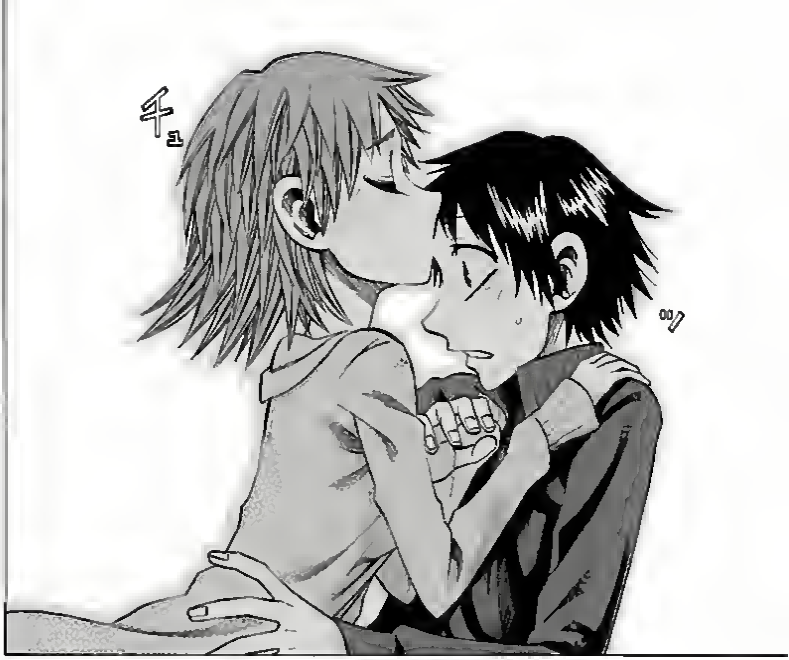
!
...'M ALREADY PLENTY AWARE ABOUT THAT.
ズカズカズカ
WHAT?! THEN WHY DID YOU JUST...
!!
AND I'LL SAY THE SAME TO YOU, ASAHI.
WH-
WHAT?!
...LOOK AT ME.
ドキ
LOOK AT ME AS A GIRL,
TAKE A GOOD, LONG, LOOK.

YO, ASAHI.
WE CAME TO LAUGH AT YOUR SAD LITTLE FACE. YOU SHOULD THANK US.
DON'T WORRY! YOU'LL GET YOUR CHANCE AGAIN SOMEDAY.
OKA?! SAKURA-SAN?!
FORGOT TO LOCK THE DOOR AGAAAAIIIIIIN!
THERE WAS SOME GARBAGE OUTSIDE THAT LOOKED AN AWFUL LOT LIKE SHIMA.
THAT WAS SHIMA.
WHAT THE HELL, MISFORTUNE?! THAT WASN'T OUT OF BOUNDS!
OW, OWWW! THAT HURTS!
IT WAS A BIT OF A KNEE-JERK REAC- BUT WAIT! IT'S ONLY BECAUSE OF YOUR PREVIOUS MISCHIEVOUS ACTIONS!
SMALL SFX WHISPER WHISPER
HUH?
WHY'S YOUR FACE ALL RED, MIKAN-CHAN?
OH AND YOU HAVE MAKE-UP ON TOO. THAT'S RARE

smile
snicker
WELL, WE'LL BE GOIN' NOW.
smile
snicker
JUST WHAT ARE YOU TRYIN' TO SAY WITH THAT GRIN ON YOUR FACE?!
B-
BUT I THOUGHT YOU... JUST GOT HERE...
DON'T MIND US.
"EVIL QUEEN" (LOL)
WELL, GOOD LUCK,
OKAAA AAA?! SAKURA- SAAAA AAAN?!

AN-
AND NOW THAT THERE ARE NO MORE DISTRAC-TIONS...
WHEW— THERE, WE'VE GOTTEN THE OBSTACLES OUT OF THE WAY.
BUT THEY WERE JUST ON THEIR WAY OUT THROUGH THE FRONT DOOR ANYWAY?!
OKA! SAKURA-SAN! ARE YOU OKAY?!
ドキ
ドキ
ARE YOU TRYING TO GET BACK TO THAT ATMOSPHERE?!
I WANT YOU TO LOOK ME AS A GIRL.
TAKE A GOOD, LONG, LOOK...
LET'S PICK UP WHERE WE LEFT OFF
SHUT UP ALREADY...
OH, GEEZ. .
I MEAN, IT'S JUST... UM, TIME OUT!
W-WAIT, MIKAN! TIME OUT!
YOU CAN'T JUST PRETEND THOSE THINGS DIDN'T JUST HAPPEN!!
NO MIKAN-SAN THAT'S IM-FOSSIBLE.

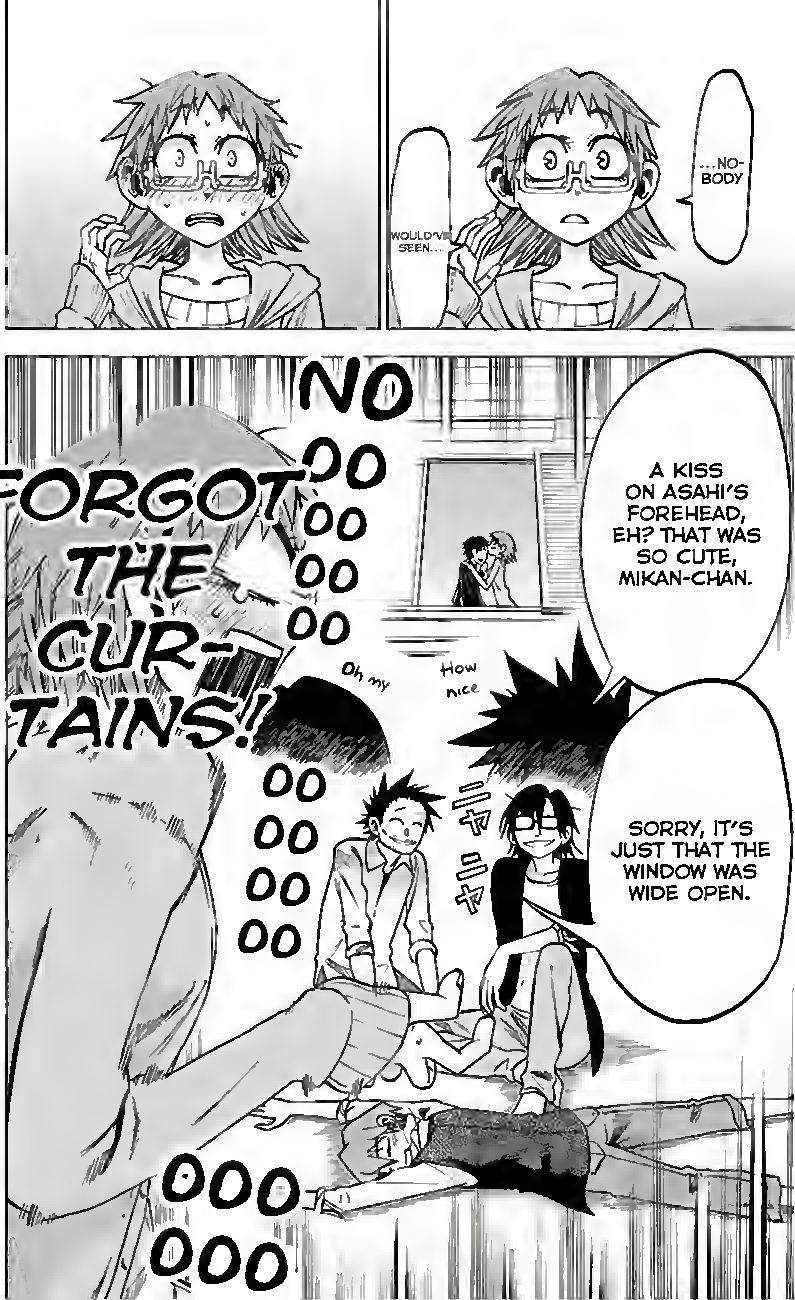
...JUST HOW MUCH COURAGE DO YOU THINK
IT TAKES FOR ME TO DO SOMETHING LIKE THIS.
I'M-
I'M SORRY, MIKAN!
CALL ME A WUSS, BUT
I JUST CAN'T FORGET ABOUT SHIRAGAMI... SO I-!
BUT I CAN'T, I-....



HMPH. DID YOU THINK I'D KISS ON THE LIPS? WELL, TOUGH LUCK
WUH?

HEY.
YOU KEEP CHASING AFTER SHIRAGAMI-SAN, AND DON'T GIVE UP ON HER.
AT THE SAME TIME...
!!
WELL THAT'S...
WHY DON'T YOU TRY THINKING BACK ON WHAT ACTUALLY HAPPENED.
DID SHIRAGAMI-SAN REALLY REJECT YOU? I BET SHE JUST RAN BEFORE YOU COULD CONFESS. AM I RIGHT?

I WON'T GIVE UP ON YOU EITHER.
AND SOME DAY, I'M GOING TO MAKE YOU BE THE ONE TO TRY AND KISS ME!
YOU WERE JUST TRYING TO CHEER HIM UP IN YOUR OWN WAY!
UGH... SHUT UP WILL YOU? I SHOULD'VE JUST LEFT YOU AT HOME.
THEN NOBODY WOULD'VE SEEN THAT-
I'M SORRY MIKAN-SAN.
I WAS MISTAKEN.
WELL, I'M OFF THEN.
MAKE SURE TO LOCK THE DOOR!


...NO-BODY
WOULD'VE SEEN...
A KISS ON ASAHI'S FOREHEAD, EH? THAT WAS SO CUTE, MIKAN-CHAN.
SORRY, IT'S JUST THAT THE WINDOW WAS WIDE OPEN.
NOOO

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Revd

TRANSLATOR
Revd

PROOFREADER
Abby Normal, /a/

QC
Tarage, /a/

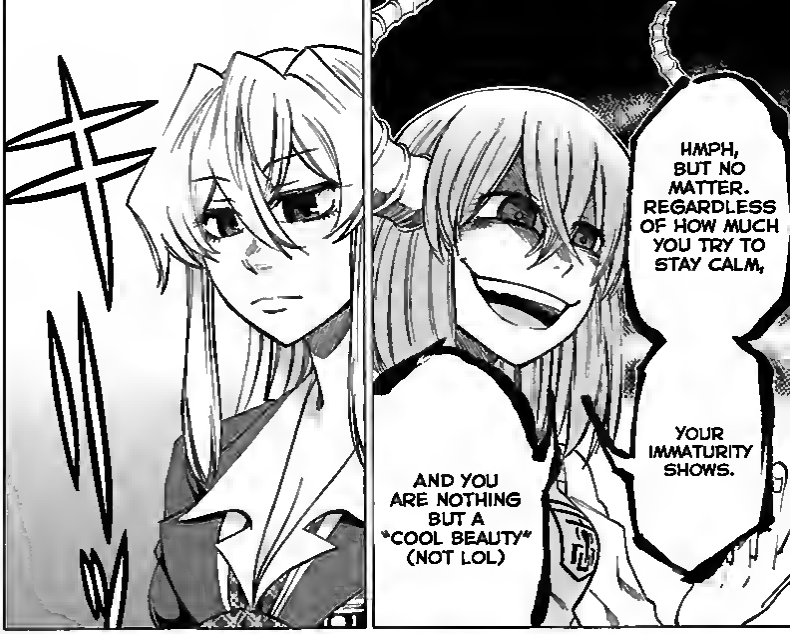
TYPESETTER
Marcus

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

CHAPTER 49: "LET'S WORRY IN THE RIGHT WAY!"

.....

I.
I see.
SHE WAS SPACED OUT THE WHOLE TIME, SO I BROUGHT HER HERE.
BUT AS SOON AS SHE FIGURED OUT WHERE SHE WAS HEADED, HER FACE JUST...
Must be trying to stay on guard in front of you.
THAT'S SHIRAGAMI, PRINCIPAL.
...AKARI.
WHO IS THIS?


HMPH, BUT NO MATTER. REGARDLESS OF HOW MUCH YOU TRY TO STAY CALM,
YOUR IMMATURITY SHOWS.
AND YOU ARE NOTHING BUT A "COOL BEAUTY" (NOT LOL)

THIS IS UNNERVING.

SO THEN, WHAT ARE YOU HIDIN-
OH?
JUST LIKE HOW YOU WERE BEFORE YOU MET KUROMINE.
SO YOU'RE TRYING TO HIDE YOUR EMOTIONS TO KEEP WHATEVER YOUR SECRET IS HIDDEN, IS THAT IT?
HMPH.

HEY, KURO-MINE.
EVER HEARD OF KNOCK-ING?
AH!!
KURO-MINE-KUN?!
NOW NOW, WHAT'S WRONG, SHIRAGAMI YOUKO?
DID SOMETHING HAPPEN BE-TWEEN YOU AND KUROMINE?
Too easy
NOPE!!
PERHAPS, YOU ALMOST GOT TOLD THAT HE LOV-
CHAPTER 49:
"LET'S WORRY IN THE RIGHT WAY!"

I WAS HIDIN' MY EMOTIONS BECAUSE I DIDN'T WANNA BE TEASED LIKE THAT!
DARN IT, AKANE-CHAN!
SHEESH!
T-
TO TELL YOU THE TRUTH,
SHIRAGAMI, I'M IN L-

KUROMINE-KUN... IN L-... LOVE?... WITH ME...?
N-NO, NO NO NO!
NUH-UH! NOT EVEN REMOTELY POSSIBLE!
THAT CAN'T BE TRUE!
ボ
'SIDES...
HEY, SHIRA-GAMI!
KU-
KURO-MINE-KU-

T-
TO TELL YOU THE TRUTH,
SHIRAGAMI, I'M...
HMM? CLASS REP, REMIND ME WHAT COMES NEXT?
THAT'S EASY, IT'S "IN LOVE WITH YOU", NO DOUBT...
WHAT ARE YA DOIN', AKANE-CHAN!
NOT ONLY MORPHIN' INTO KUROMINE-KUN, BUT INTO AIZAWA-SAN TOO?!

SIMPLE. I CONFESS MY LOVE TO ANYONE WHO PASSES BY.
While looking like Kuromine-kun?!
WHILE LOOKIN' LIKE KUROMINE-KUN?!
NUMBER OF VICTIMS SO FAR: 1
NOW, WHAT ARE YOU GETTING SO RILED UP ABOUT?
AND WHAT THE HECK IS A CONFESSION GAME!?
I'M MERELY PLAYING THE "CONFESSION GAME" HERE.
AND YOU ARE SUCH A PARTY-POOPER.
I JUST REENACTED KUROMINE'S LOVE CONFESSION FOR YOU.
I NEVER ASKED FOR THAT!!
AND... AND WHAT'S THIS... "CONFESSION" ABOUT ANYWAY?
W-
IT-IT-IT'S NOT LIKE THAT'S WHAT KUROMINE-KUN WOULD'VE WANTED TO SAY ANYWAY.
WE'RE FRIENDS! JUST FRIENDS!!
...AND WHAT A PIG-HEADED GIRL YOU ARE

SLIIIIIDE
VERY WELL THEN.
LET'S CHANGE UP THE CAST.
CLACK
CLACK
CLACK
YA-
YA KNOW,
TO TELL YOU THE TRUTH, ASAHI-KUN, I...
HOLD IT RIGHT THERE, YA DORK!
AKANE-CHAN, YA DUMMY, WHAT DO YA THINK YER DOIN'?!
WHAT? LIKE I SAID, I'M PLAYING THE CONFES-SION GAME.
THEN WHY WOULD YA NEED TA TURN INTO ME?!

SHIRA-GAMI.
WHENEVER YOU LET YOUR GUARD DOWN, YOU CALL KUROMINE BY HIS FIRST NAME, "ASAHI-KUN," DON'T YOU.
HMPH.
AND HERE I WAS, THINKING I WOULD SPEAK FOR YOUR HEART IN YOUR PLACE
M-M-M-
MY HEART...? W-WHAT ARE YA-
KU KU KU
DID YOU SERIOUS-LY THINK I DIDN'T NOTICE?
GLARE
GLARE
...SO.
EXACTLY HOW DO YOU PLAN ON WEASELING OUT OF THAT ONE?

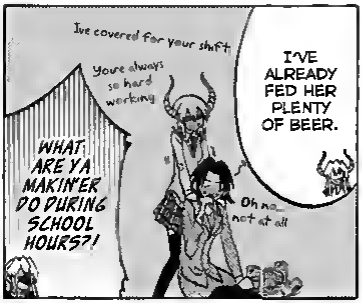
FOOM

AGH!
I, ERM! I MEAN! THAT'S A MISTAKE! PROLLY A MISTAKE!!
OH REAL LY?
I SAID IT'S NOT LIKE THAT, AKANE-CHAN!!
WE'RE JUST FRIENDS! FRIENDS!!

...THEN ALLOW ME TO CLARIFY ONE MORE TIME.
OH I SEE...
SHIRAGAMI YOUKO... IS KUROMINE ASAHI
MERELY A FRIEND TO YOU?
NO MORE AND NO LESS?
W-WAIT! DON'T BE FOOLED!
THAT'S JUST AKANE-CHAN TALKING!
KUROMINE-KUN AND I ARE FRIENDS!!
JUST... FRI-ENDS!
A-
AIZAWA-SAN...
WELL, UM...

JUST FRIENDS ...?
VERY WELL.
IN THAT CASE, I SHALL CHANGE THE CAST ONCE MORE.
.....
HUH?
WAIT, THAT-...
WAI-
WAIT A MINUTE AKANE-CHAN!!
SFX: THROB

HEY, WHAT THE HECK ARE YA DOIN' AKANE-CHAN
WHAT HAPPENED TO THE CONFESSION GAME?!
MMM-MM
チュ
チュ
GOT BORED WITH IT.
I'M PLAYING THE LOVE BIRDS GAME NOW.
WELL THAT'S PERFECTLY FINE, BUT ISN'T IT POINTLESS?!
I MEAN YOU'RE BASICALLY DOIN' IT WITH YOURSELF!
NOT AT ALL, I'M HAVING PLENTY OF FUN.
ESP-ECIALLY WATCHING YOUR REACTION.
!!
NOW JUST SHUT UP AND WATCH THE LOVE BIRDS GO AT IT.


I've covered for your shift
You're always so hard working
WHAT ARE YA MAKIN'ER DO DURING SCHOOL HOURS?!
I'VE ALREADY FED HER PLENTY OF BEER.
Oh no, not at all

HMPH. I'M AFRAID AKARI WON'T BE HERE TO HELP.
!! W-WAIT, WHERE'S KOUMOTO-SENSEI?!
……

AH-
…
N-

!

N-
N-NO!!
PLEASE, WAIT, AKANE-CHAN

...OH?
"WAIT" YOU SAY?
VERY WELL.
THEN YOU SHALL CHOOSE.
WHAT DO YOU WISH FOR? LOVE BETWEEN KUROMINE AND AIZAWA?
OR PERHAPS LOVE BETWEEN YOU AND KUROMINE?

NOW TELL ME YOUR WISH... AND I SHALL GRANT IT.
THOUGH I WILL ASK FOR SOMETHING IN RETURN, OF COURSE.
B-...
BUT...
...I DON'T REALLY UNDER-STAND IT
MYSELF EITHER.
HOW I FEEL ABOUT KUROMINE-KUN
WHAT I WANT FROM OUR RELATION-SHIP
IF THIS IS LOVE OR NOT
KUROMINE-KUN OR AIZAWA-SAN...
WHICH ONE IS MORE IMPORTANT TO ME...
KU KUKU... I SEE, I SEE!
WELL THEN, YOU SHALL SUFFER AND AGONIZE OVER IT!
SFX: POOF!
WH-
THAT'S MEAN, AKANE-CHAN! I'M BEIN' SERIOUS HERE!

AND THAT'S HOW IT SHOULD BE.
THAT'S YOUR JOB, BRAT. YOU'RE KIDS, YOU'RE SUPPOSED TO WORRY ABOUT STUFF LIKE THIS.
DON'T PANIC, AND TAKE YOUR TIME WITH IT.

.....
AKANE-CHAN...
...UM,
THANKS
I'LL THINK IT OVER PROP-
KA-
PLACK

UH?
HOW'RE YOU FEELING, KUROMINE?
WUH?
KINDA DIZZY...
WHA-
AH-

SFX: BLUSH
IT'S THE REAL ASAHI-KUN!?
I-
AN- AND I'M PRETTY SURE I SAID A BUNCH'A THINGS I DIDN'T WANT HIM TO HEAR!
WAIT? WHAT?!
DOES THAT MEAN ASAHI-KUN HEARD EVERYTHING THAT JUST HAPPENED?!
SFX: DIZZY
AND AKANE-CHAN...
YOU'RE NEVER GONNA LET ME CALMLY THINK THIS THROUGH ARE YA?!
SO, KUROMINE... IT'S JUST AS YOU SAW AND HEARD.
ANY COMMENTS?
... UM ...
PRINCI-PAL.

AKANE-CHAAAAAAAAAAAAN?!
Are you dumb!?
I DON'T REMEMBER A SINGLE THING ABOUT WHAT'S HAPPENED WHILE THE HORNS WERE ON-
WHOA SHIRA-GAMI!?
pffft
NO KIDDING.
You were under my control after all
SFX: HISSSSSSSSSSS
What?
What?
HEY! YA SURE?! YA REALLY DON'T REMEMBER A THING?!
HUH?
UM... YEAH, I'M RETTY SURE WHILE THE HORNS WERE ON, I-
WAIT, I THINK YOU SHOULD PUT YOUR WINGS AWAY FIRS-
DON'T WORRY ABOUT THAT!
WHA- NO, IT'S IMPORTANT!

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Revd

TRANSLATOR
Revd

PROOFREADER
Abby Normal, /a/

QC
Tarage, /a/

TYPESETTER
Tarage

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

CHAPTER 50:
"LET'S SUPPORT THEM THIS TIME!"

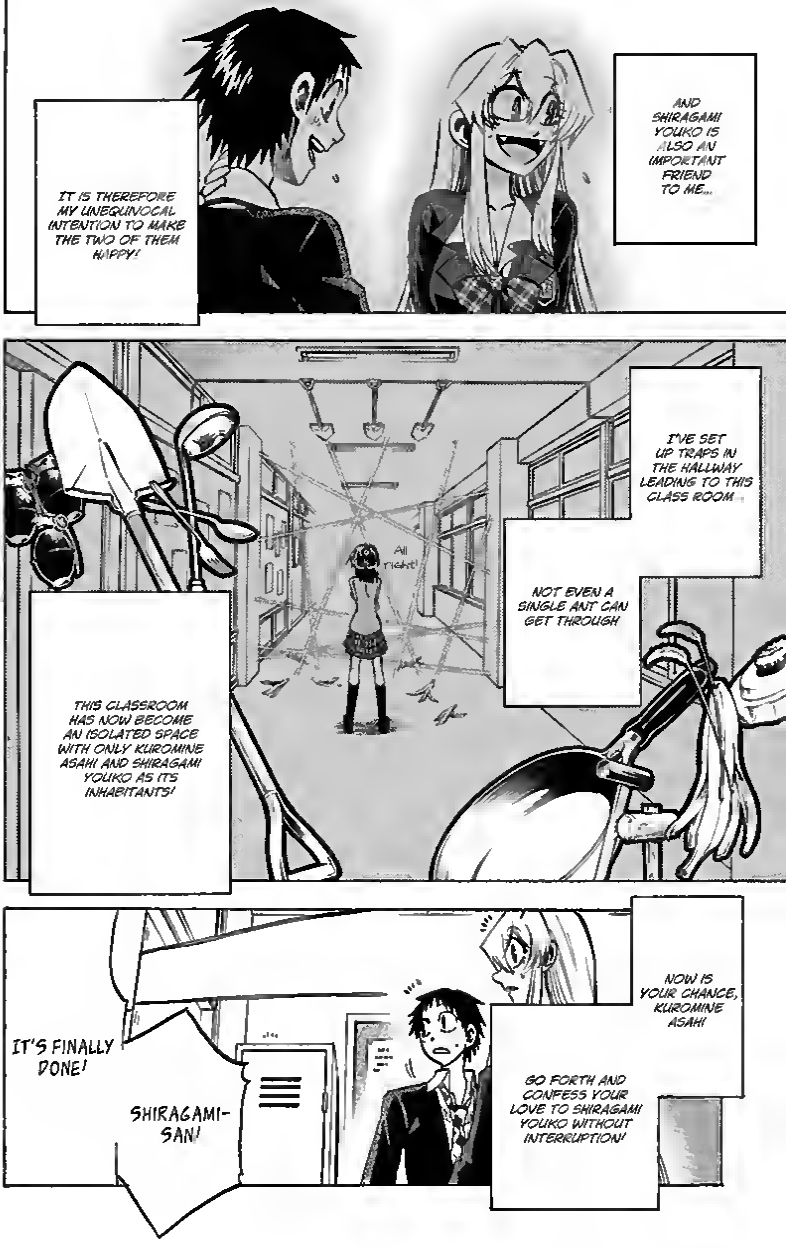
TOP SECRET

実は私は I am... 6

...WAIT.
SH... SHIRA-GAMI...?
OH.
K-
KUROMINE-KUN?
WAIT, HOLD ON?
silence
silence
WHERE... WHERE'S CLASS REP? SHE CALLED ME HERE, AND, UH.
OH? WERE YA CALLED OUT BY AIZAWA-SAN TOO?
.....

CONFIRMED CONTACT BY KUROMINE ASAHI AND SHIRAGAMI YOUKO.
...RIGHT THEN.
COMMENCING OPERATION "LOVE HEREAFTER"
BETWEEN KUROMINE ASAHI AND SHIRAGAMI YOUKO!

I AIZAWA NAGISA, KNOW
THAT THE TWO OF THEM HAVE BEEN KEEPING AN AWKWARD DISTANCE BETWEEN THEM, EVER SINCE THAT NIGHT KUROMINE ASAHI WAS SUPPOSED TO CONFESS HIS LOVE.
AND ALSO THAT I AM TO BLAME
THIS OPERATION IS MY ATTEMPT AT REDEMPTION
SO,
I WONDER WHERE SHE IS?
YEAH DUNNO WHERE SHE COULD BE.
FOR THE CHANCE I TOOK AWAY FROM HIM THAT DAY
.....
NO! THIS IS HOW IT SHOULD BE
AND HOW IT SHALL BE!!
KUROMINE ASAHI IS IMPORTANT TO ME, NOT JUST AS THE OBJECT OF MY LOVE


IT IS THEREFORE MY UNEQUIVOCAL INTENTION TO MAKE THE TWO OF THEM HAPPY!
AND SHIRAGAMI YOUKO IS ALSO AN IMPORTANT FRIEND TO ME...
I'VE SET UP TRAPS IN THE HALLWAY LEADING TO THIS CLASS ROOM...
All right!
NOT EVEN A SINGLE ANT CAN GET THROUGH
THIS CLASSROOM HAS NOW BECOME AN ISOLATED SPACE WITH ONLY KUROMINE ASAHI AND SHIRAGAMI YOUKO AS ITS INHABITANTS!
NOW IS YOUR CHANCE, KUROMINE ASAHI
GO FORTH AND CONFESS YOUR LOVE TO SHIRAGAMI YOUKO WITHOUT INTERRUPTION!
IT'S FINALLY DONE!
SHIRAGAMI-SAN!

A NEW RUSSIAN ROULETTE CHOU-A-LA-CRÈME...
"CHOU'S COUNTER ATTACK"* IS READY!
R-
REALLY, AKEMI-SAN?!
Really?!
THE RUSSIAN- YOU'RE STILL DOING THAT STUFF?
SHE MANAGED TO EVADE ALL THOSE TRAPS?!

*NOTE: A REFERENCE TO GUNDAM'S "CHAR'S COUNTER ATTACK"

THAT THAT'S IMPOSSIBLE!
I INSTALLED A-GRADE TRAPS GIVEN THE IMPORTANCE OF THIS OPERATION HOW DID ...?!
パチ
THE BIGGEST THREAT TO THIS OPERATION IS YOU.
..HM?
ISN'T IT, AKEMI MIKAN?!
...FINE.
VERY WELL I UNDERSTAND NOW

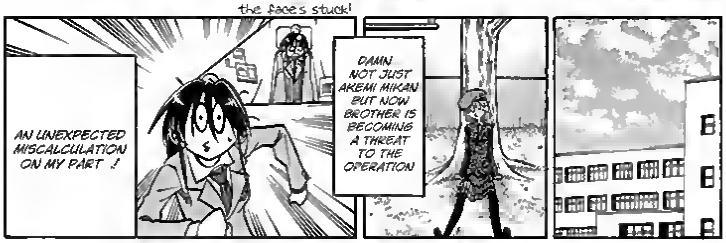
I MADE REVISIONS FROM THE GROUND UP THIS TIME.
YOU SEE, I'VE INCREASED NOT JUST ITS DESTRUCTIVE FORCE, BUT ALSO THE VARIATION IN...
Creaaaaaaak
HMPH.
NOW THOSE CREAM PUFFS...
SHALL BELONG TO ME, AIZAWA RY-
UH, NAGISA!
MY...
MY EXTERNAL UNIT'S BEEN HIJACKED!
A-AIZAWA-SAN...?
WHY'D YOU JUST APPEAR OUT OF THE CLEANING CLOSET?
HAHAHAH! DON'T BOTHER WITH THE INSIGNIFICANT DETAILS!
HUH? AIZAWA-SAN KINDA SEEMS.. OFF-
MY GUESS,
THAT'S PROBABLY NO, DEFINITELY HER BROTHER IN THERE---
A FAKE AGAIN?!
SMALL SFX WHISPER

BROTHER.
THERE ARE A COUPLE THINGS WRONG WITH THAT ALREADY.
スルスル
I WAS DOING MY DAILY FOOD SCAVENGING RUN
WHILE INVESTIGATING THE LIVES OF FEMALE HIGH SCHOOL STUDENTS.
BROTHER! WHAT IN THE HELL ARE YOU DOING?!
HMPH. NOW NOW. LISTEN TO ME, SISTER.
I FELL VICTIM TO A DASTARDLY TRAP, RESULTING IN EXTENSIVE DAMAGES TO MY EXTERNAL UNIT.
AND THAT IS WHY I'VE DECIDED TO BORROW YOUR UNIT FOR THE TIME BEING!
SO YOU'RE THE REASON AKEMI MIKAN WAS ABLE TO ROLL-IN UNHARMED!
パ
And here we go.
HMPH WHY SO CAUTIOUS, NAGISA?
THESE "RUSSIAN CHOUS" MUST BE A JOKE.
OH NO.
ﾌﾗﾊﾊﾊﾊﾊﾊ
It's that infamous...!
BUT BOY, AM I LUCKY!
I MEAN THE MOMENT I GOT HERE I ENCOUNTERED A TEA PARTY WITH HIGH SCHOOL GIRLS!
!!
NO, DON'T! THOSE RUSSIAN CHOUS ARE... JUST STAY THERE UNTIL I REPAIR YOUR UNIT AND COME BACK!
YEAH WHATEVER

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF

HNGH.
STOP! NO MORE!
STOP DOING THAT WITH MY FACE!

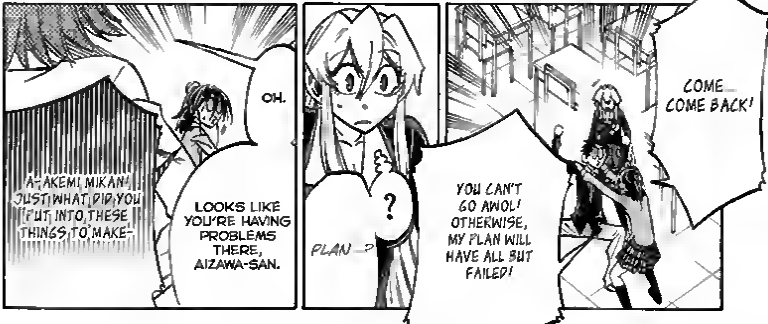
OH
SHE'S THE REAL AIZAWA-SAN.
I'M SORRY CLASS REP... I COULDN'T STOP HIM...
HEY, WHO ARE-... WAIT, HAVEN'T I SEEN YOU SOMEWHERE...?
I AM... AIZAWA NAGISA'S
...SISTER


the face's stuck!
AN UNEXPECTED MISCALCULATION ON MY PART !
DAMN. NOT JUST AKEMI MIKAN BUT NOW BROTHER IS BECOMING A THREAT TO THE OPERATION

I MUST MAKE AKEMI MIKAN TAKE SOME OF THESE "HITS" SOMEHOW, AND MAKE HER LEAVE...
SO THAT THE TWO CAN FINALLY BE ALONE!
BY USING THE REMAINING RUSSIAN CHOUS STILL LEFT IN THE ROOM!
BUT NOW HE'S OUT OF THE PICTURE.
AND AS RELUCTANT AS I AM, I WILL HAVE TO EXTRACT AKEMI MIKAN AS WELL, FOR THE SAKE OF KUROMINE ASAHI AND SHIRAGAMI YOUKO.

ヒョヲ!
ヒョヲ
ooo

I MEAN, KUROMINE-KUN JUST STARTED DANCIN', AND AKEMI-SAN'S
WHAT SHOULD I DO..?
AND WHAT ARE YOU DOING REMOVING YOURSELF FROM THE OPERATION?!

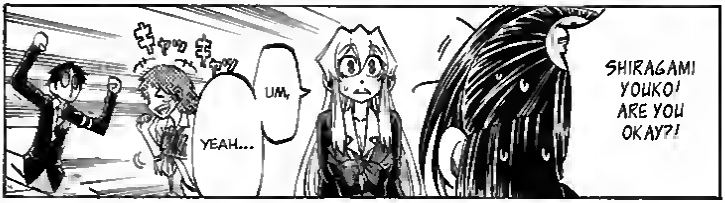

A-AKEMI MIKAN! JUST WHAT DID YOU PUT INTO THESE THINGS TO MAKE-
OH.
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING PROBLEMS THERE, AIZAWA-SAN.
?
PLAN...?
YOU CAN'T GO AWOL! OTHERWISE, MY PLAN WILL HAVE ALL BUT FAILED!
COME... COME BACK!

IN TIMES LIKE THIS, YOU NEED TO BELIEVE!
AND AS LONG AS YOU DO THAT...
MAGICAL MIKAN-CHAN CAN SOLVE IT FOR YOU WITH HER MAGICAL GLASSES!

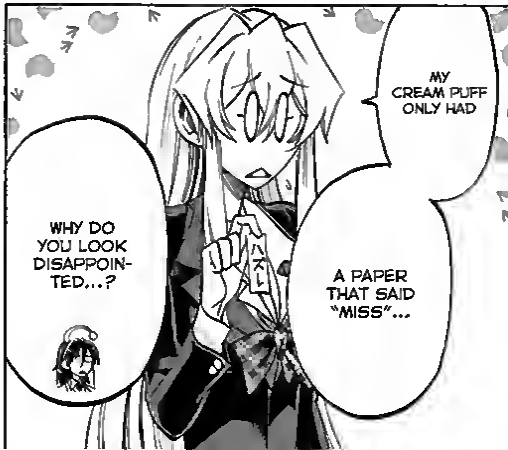
C'MON AIZAWA-SAN! PUT A SMILE ON YOUR FACE, AND LOVE IN YOUR HEART!
NAGISA... IN THE BATTLE-FIELD, YOU ARE BOUND TO FACE A SENSATION YOU CAN NEVER TASTE IN TRAINING.
IT EASILY TAKES AWAY YOUR ABILITY TO MOVE, MAKING YOU REALIZE THAT IT IS YOU WHO IS THE PREY.
I UNDERSTAND, BROTHER...

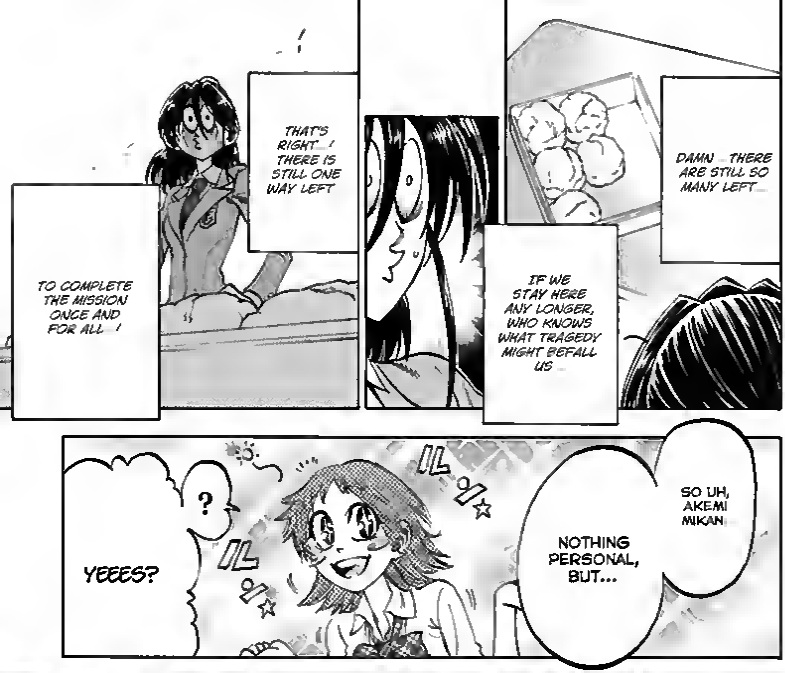
YOU KNOW, I REALI-ZED!
JUST HOW BEAUTIFUL THIS WORK REALLY IS!

So make sure to choose who you borrow money from
IS FEAR...!
THIS
OH! BYE-BYE
MISS WIND FAIRY!


UM,
YEAH...
SHIRAGAMI YOUKO! ARE YOU OKAY?!

BUT WAIT ! THAT'S NOT THE ISSUE!
HUH?
AIZAWA-SAN, SO WHAT'S THIS ABOUT A "MISSION"...?
WE'RE ABORTING THE MISSION, AND FALLING BACK!


MY CREAM PUFF ONLY HAD
A PAPER THAT SAID "MISS"...
WHY DO YOU LOOK DISAPPOIN-TED...?


THAT'S RIGHT...! THERE IS STILL ONE WAY LEFT
TO COMPLETE THE MISSION ONCE AND FOR ALL...!
IF WE STAY HERE ANY LONGER, WHO KNOWS WHAT TRAGEDY MIGHT BEFALL US...
DAMN... THERE ARE STILL SO MANY LEFT...

SO UH, AKEMI MIKAN
NOTHING PERSONAL, BUT...
?
YEEES?

I CHALLENGE YOU TO A DUEL
A RUSSIAN CHOU SPEED EATING CONTEST!!
AIZAWA-SAN?! YA TRYIN' TO THROW YOUR LIFE AWAY OR SOMETHIN'?!

Y-YOU SHOULDN'T! THOSE THINGS ARE DANGEROUS EVEN FOR THE EXPERTS, AND-
UNGH
BUT THIS IS THE ONLY WAY!
TAKING AKEMI MIKAN DOWN WITH ME, AND REMOVING US BOTH FROM THE BATTLEFIELD, IS THE LAST CHANCE TO HAVE YOU AND KUROM-
AGH!
...HUH?
AIZAWA-SAN WHY ARE YOU TRYIN' TO GET ME AND KUROMINE-KUN
WELL
THAT'S...
AIZAWA-SAN SHIRAGAMI-SAN MAY I INTERRUPT?
SORRY, BUT
I'M ABOUT TO HURL.
...TOO...
...WELCOME BACK TO BOTH OF YOU.

HAAAAAAAA AAAAH...
I'M... HOPELESS
I JUST KEEP STUMBLING AROUND,
AND WHEN I THINK I'VE FINALLY DECIDED ON SOMETHING
I'M CAN'T EVEN SEE IT THROUGH...

I JUST GO AROUND AND AROUND IN CIRCLES...
AIZAWA-SAN...
OH, SORRY. I DIDN'T MEAN TO WHINE LIKE THAT.
YOU'RE PROLLY GONNA SAY YER NOT...
BUT AIZAWA-SAN, I THINK YER INCREDIBLE, YA KNOW?
SHIRAGAMI YOUKO?
I... THERE ARE SO MANY THINGS I SHOULD BE THINKIN' ABOUT
AN' I KEEP RUNNIN' AWAY FROM IT.
BUT YER ALWAYS THINKIN' ABOUT THINGS. AND TO ME, THAT'S AMAZING.

OH YEAH!
THERE IS ONE THING I WANNA POINT OUT THOUGH!
HUH?
A-ABOUT WHAT?

SHIRA-GAMI YOUKO...

I saw through everything!
WEREN'T YA TRYIN' TO GET ME AN' KUROMINE-KUN ALONE FOR SOME REASON?!
HNGH..
MMM...

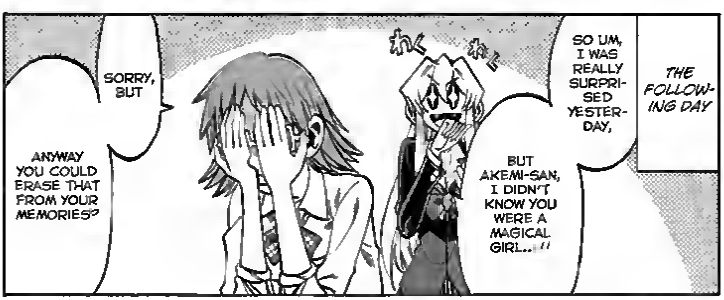
I'M. I'M SORRY I HOPE YOU'RE NOT TOO ANGRY ABOUT IT...?
OH! NO NO.
I DID THE SAME THING TA YOU DURIN' THE SUMMER FESTIVAL.
AN'... IT WAS RIGHT AFTER THAT, I GUESS. WHEN YOU TOLD ME,
IF I CAME TO REALIZE SOMETHING ONE DAY,
I WOULDN'T NEED TO SHOW ANY CONSIDERA-TIONS.
SO

SO, UM.
NA-
NAGISA-CHAN.
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME EITHER, OKAY?

WELL, I MEAN, IT'S NOT LIKE I'VE REALIZED THAT SOMETHIN',
AN' I ACTUALLY DUNNO WHAT I THINK, AN'...
OH UH, WHAT THE HECK AM I TALKIN' BOUT?
S-SORRY, THIS IS DIFFICULT TO FOLLOW, INNIT?!
WOW
YOU REALLY ARE PHENOMENAL

THANK YOU
YOUKO-KUN.
NO WOR-RIES!
AND THANK YOU NAGISA-CHAN, FOR A LOT OF THINGS!
BUT UH...
THIS IS KINDA AWKWARD, HUH.
FUFU
I COMPLE TELY AGREE.
OH, KURO-MINE KUN. WHERE'S AKEMI-SAN?
フフ.
—SAID SHE'LL GO HOME AND SLEEP—
AND WOW
I REALLY AM HOPELESS

BECAUSE I CAN'T HELP MYSELF BUT TO WISH
YOU 'KAY, KUROMINE-KUN?
YEAH... MY HEAD HURTS THOUGH.
AKEMI MIKAN'S RUSSIAN CHOUS ARE WEAPON-GRADE, AREN'T THEY..
THAT WE COULD STAY AS THE THREE OF US, AT LEAST FOR A LITTLE WHILE LONGER.


THE FOLLOW-ING DAY
SO UM, I WAS REALLY SURPRI-SED YESTER-DAY,
BUT AKEMI-SAN, I DIDN'T KNOW YOU WERE A MAGICAL GIRL...!!
SORRY, BUT
ANYWAY YOU COULD ERASE THAT FROM YOUR MEMORIES?

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Revd
(COLOR PAGE - jagman1x3)

TRANSLATOR
Revd

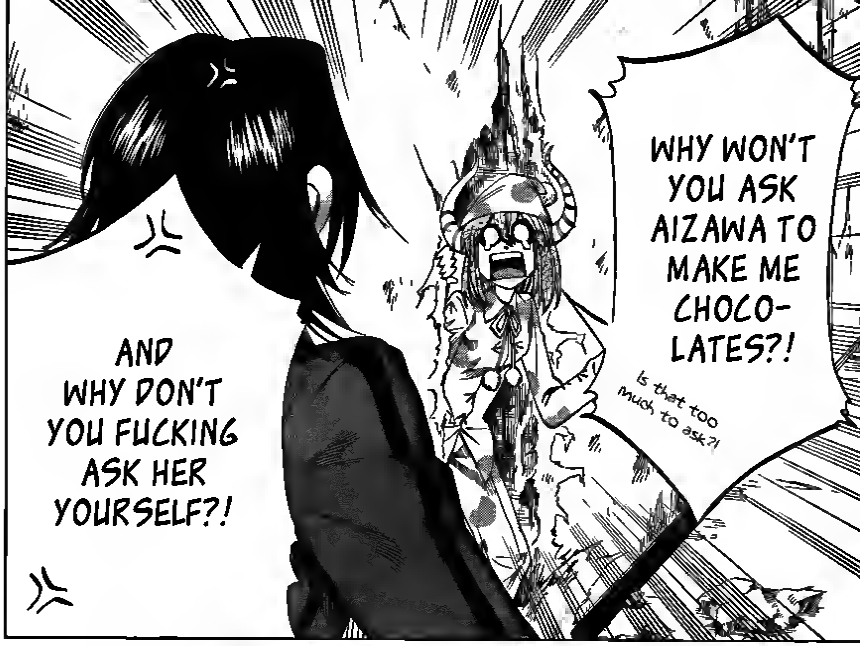
PROOFREADER
Tarage, /a/

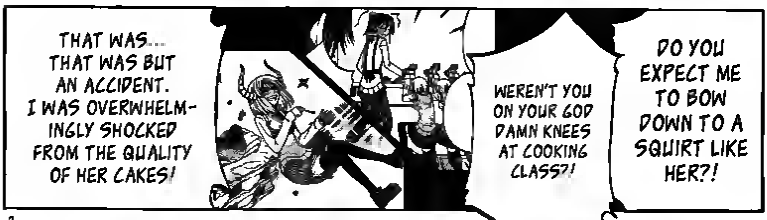
QC
Tarage, /a/

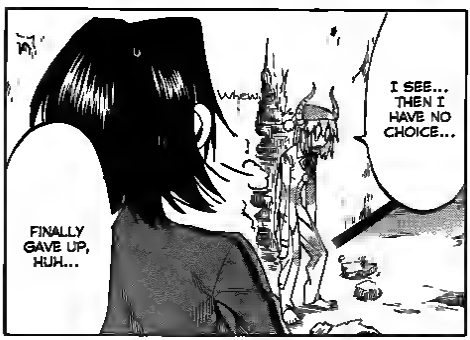
TYPESETTER
Beko

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

[JITSU WA]
Huff
Huff
Huff
Huff
TSK... DAMN THAT HAG.
WHY'D SHE HAVE TO RUIN THE PLACE...?!
Huff
Huff
Huff
Huff
1
Huff
Huff
CRACK
CRACK
SO DISAP-POINTED, AKARI...
CRACK
CRACK
CRACK
W-WHY?
WHY MUST YOU BE SO STUB-BORN...?
I TOLD YOU ALREADY...


WHY WON'T YOU ASK AIZAWA TO MAKE ME CHOCO-LATES?!
Is that too much to ask?!
AND WHY DON'T YOU FUCKING ASK HER YOURSELF?!


THAT WAS... THAT WAS BUT AN ACCIDENT. I WAS OVERWHELM-INGLY SHOCKED FROM THE QUALITY OF HER CAKES!
WEREN'T YOU ON YOUR GOD DAMN KNEES AT COOKING CLASS?!
DO YOU EXPECT ME TO BOW DOWN TO A SQUIRT LIKE HER?!

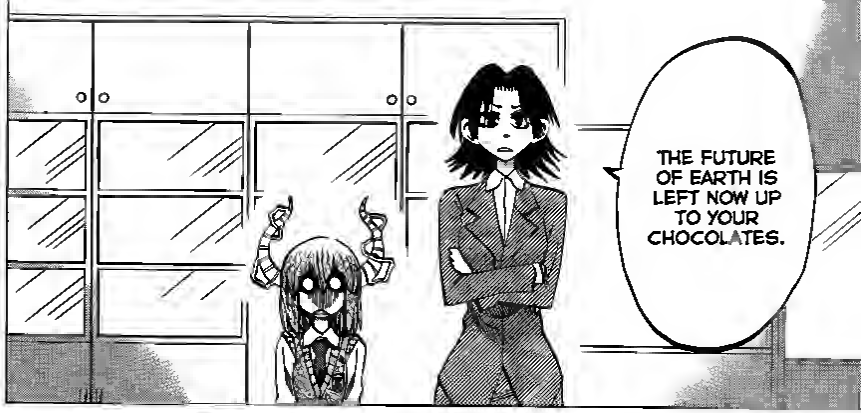

Whew
I SEE... THEN I HAVE NO CHOICE...
FINALLY GAVE UP, HUH...

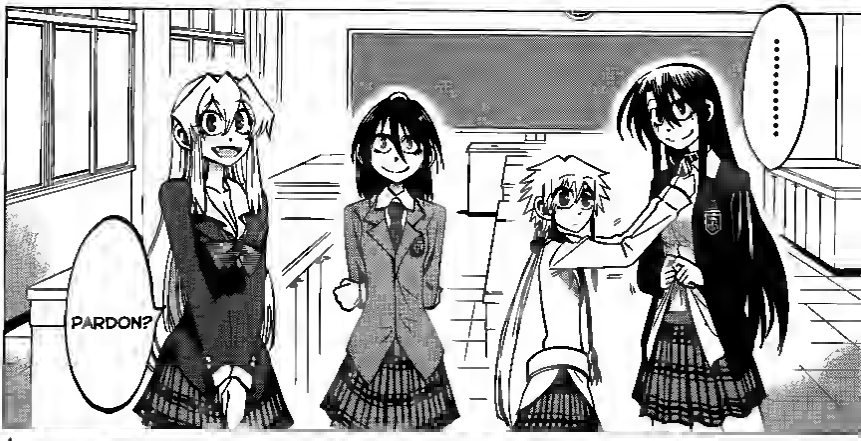
NNNRGH... HAVE I NOT BEGGED ENOUGH?!
I JUST WANT CHOCOLATES THAT AREN'T OFF-THE-SHELF EVERY ONCE IN A WHILE!
I MIGHT'VE THOUGHT ABOUT IT IF YOU HADN'T BURNED THE FUCKING ROOM TO A CRISP!

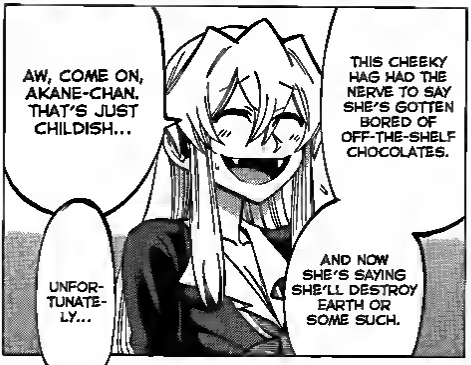
I HAVE NO CHOICE BUT TO DESTROY THIS PLANET...!!
伝家の宝刀 トリック・オア・トリート!!
最新コミックス第5巻 大好評発売中!
話題沸騰!吸血鬼ラブコメ!
実は私は I am...
51 "LET'S SAVE EARTH!"

Cooking Room
...SO.

WHAT?! WHAT THE HELL ARE YOU...
.....
HEY! WHY'D YOU QUIET UP ALL OF A SUDDEN?! I KNOW THIS IS JUST YOUR USUAL TANTRUM-


THE FUTURE OF EARTH IS LEFT NOW UP TO YOUR CHOCOLATES.


.....
PARDON?


AW, COME ON, AKANE-CHAN. THAT'S JUST CHILDISH...
THIS CHEEKY HAG HAD THE NERVE TO SAY SHE'S GOTTEN BORED OF OFF-THE-SHELF CHOCOLATES.
UNFOR-TUNATE-LY...
AND NOW SHE'S SAYING SHE'LL DESTROY EARTH OR SOME SUCH.

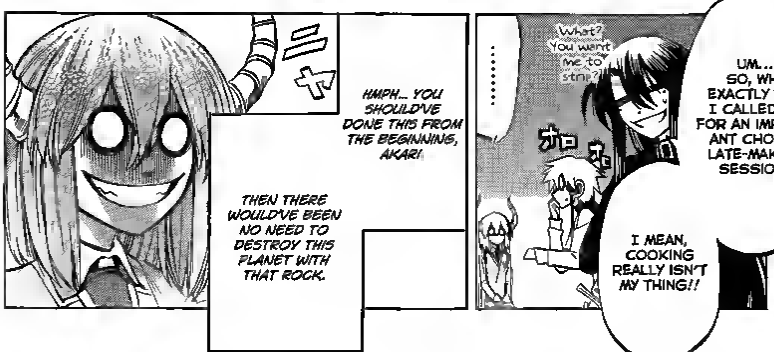
I... SORRY, I UNDER-STOOD UP TO THE POINT WHERE YOU'D LIKE US TO MAKE CHOCOLATES, BUT...
HMM...? I'M NOT SURE I HEARD THAT RIGHT.
THE FUTURE OF EARTH...!!

THERE IS APPARENTLY A MASSIVE ASTEROID MAKING A BEE-LINE TOWARDS EARTH.
The internet's going crazy over the news.
AND AT AN UNIMAGINABLE SPEED.

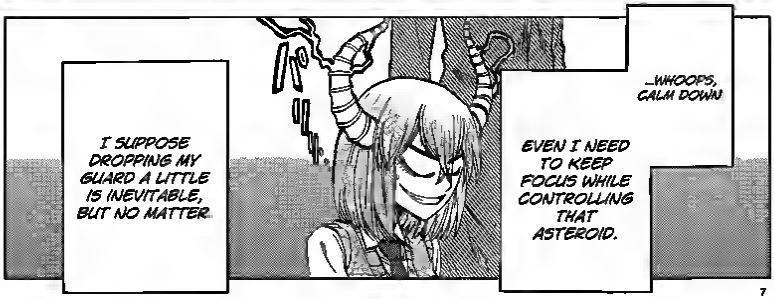
NAW, NORWAY! I MEAN, EVEN IF SHE IS THE DEVIL!
F-PLEASE, KOUMOTO-SENSEI! YER JOKIN' WITH US!
UM... NAGISA?
Y-YES, MOTHER? I'M SORRY BUT I'M IN THE MIDDLE OF SOMETHING HERE...
OH? THEN YOU'VE ALREADY HEARD ABOUT IT THEN?
A-... About what?
WELL YOU SEE-

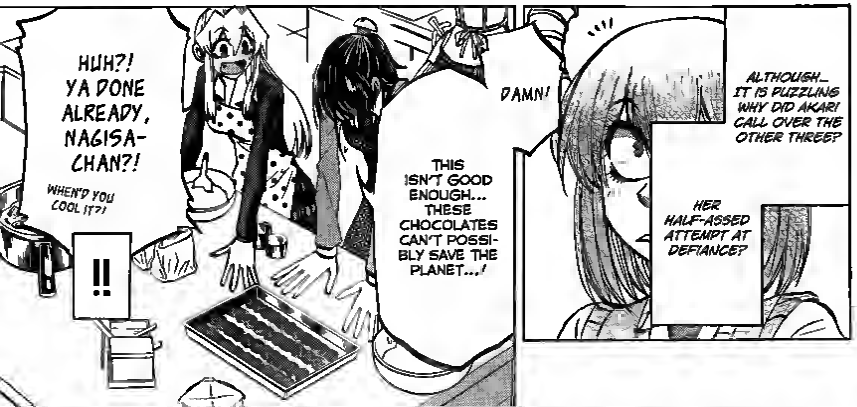
A-
AKANE-CHAN? YA KNOW THAT YOU CAN JUS' ASK US TO MAKE TASTY CHOCOLATES, YEAH?
YOU DON'T NEED TA LIE LIKE THAT...
...YOUKO-KUN. LET'S HURRY.

THE FUTURE OF EARTH IS NOW DEPENDS ON OUR CHOCOLATES,
WHICH MUST BE COMPLETED WITHIN THE REMAINING 3 HOUR AND 24 MINUTE TIME FRAME.
NAGISA-CHAN?! WHERE DID THAT AWFULLY SPECIFIC AMOUNT OF TIME COME FROM?!


UM... SO, WHY EXACTLY WAS I CALLED UP FOR AN IMPORTANT CHOCOLATE-MAKING SESSION?
I MEAN, COOKING REALLY ISN'T MY THING!!
What? You weren't me to stay?
.....
HMPH... YOU SHOULDVE DONE THIS FROM THE BEGINNING, AKARI.
THEN THERE WOULDVE BEEN NO NEED TO DESTROY THIS PLANET WITH THAT ROCK.

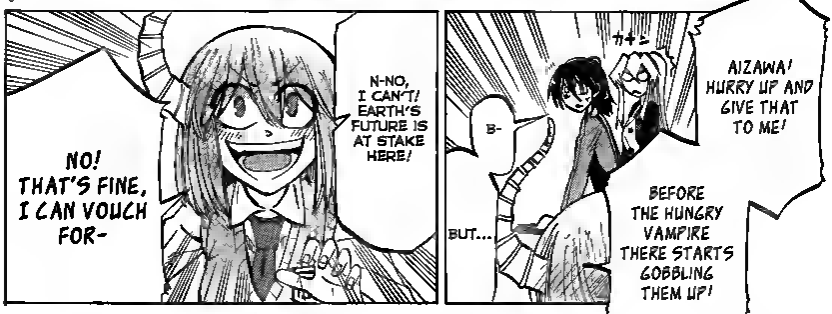
KU-KU-KU...
AHAHA-HAHAHA!
AIZAWA'S CHOCOLATE... I CANNOT WAIT.
PERHAPS I WILL RECONSIDER MAKING A DIRECT IMPACT DEPENDING ON HOW HER CHOCOLATE TURNS OUT.


I SUPPOSE DROPPING MY GUARD A LITTLE IS INEVITABLE, BUT NO MATTER.
...WHOOPS, CALM DOWN
EVEN I NEED TO KEP FOCUS WHILE CONTROLLING THAT ASTEROID.


HUH?! YA DONE ALREADY, NAGISA-CHAN?!
WHEN'D YOU COOL IT?!
!!
DAMN!
THIS ISN'T GOOD ENOUGH... THESE CHOCOLATES CAN'T POSSIBLY SAVE THE PLANET...!
ALTHOUGH... IT IS PUZZLING WHY DID AKARI CALL OVER THE OTHER THREE?
HER HALF-ASSED ATTEMPT AT DEFIANCE?

そゆ
THROBU

OH, HOW I WANT TO PLAY WITH THEM IN MY MOUTH!
A LOVABLE CRISPY EXTERIOR SURROUNDING THE SOFT INTERIOR...
THOSE... THOSE TRUFFLES I CAN TELL JUST BY LOOKING AT THEM!


NO! THAT'S FINE, I CAN VOUCH FOR-
N-NO, I CAN'T! EARTH'S FUTURE IS AT STAKE HERE!
B-
BUT...
AIZAWA! HURRY UP AND GIVE THAT TO ME!
BEFORE THE HUNGRY VAMPIRE THERE STARTS GOBBLING THEM UP!

Now, now, principal.
Listen to what Aizawa has to say.
Let's let them do their thing for a little while longer.

A-
KA-
RI...?

SO...
WE HAVE ABOUT, WHAT, THREE HOURS LEFT UNTIL IT HITS EARTH?

She knows?!
OH? LOOKS LIKE EVEN YOU HAVE TO DROP YOUR GUARD WHILE YOU'RE CONTROLLING THAT ASTEROID, PRINCIPAL.
Easy prey.
WHA?!
NO! IF I CAN EAT THAT, THE ASTEROID WILL STOP! I JUST KNOW IT!
HEY, WAIT! WHY ARE YOU TYING ME DOWN?!

Let's see if you can survive, bitch.
IT WAS A TRAAAAAP!!
Against three hours of numerous chocolate creations made by those other than Aizawa.

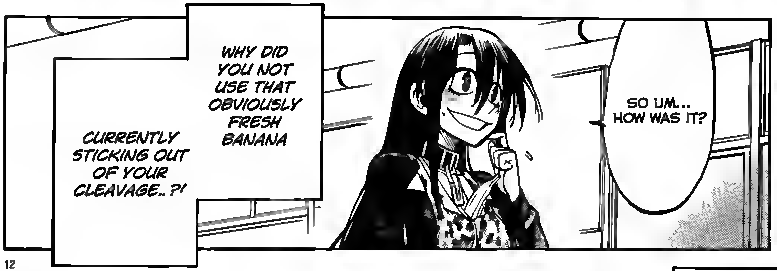
I GET IT NOW... AIZAWA WAS NOTHING BUT BAIT!
WELL THEN. LET'S SEE HOW LONG YOU CAN KEEP CONTROLLING THAT PIECE OF ROCK!
AKARI'S WEAPON WAS ALWAYS THE OTHER THREE... HER OBJECTIVE WAS PAYBACK!
HMM... SO PRINCIPAL.
THIS IS MY FIRST TIME MAKING CHOCOLATE.
SO I'M NOT SURE IF I MADE IT RIGHT... BUT HERE IT IS.

!!
A SPECIAL CHOCO BANANA...
HEREBY CALLED, THE "CHOCOCK-BANANA." ♡

NO WAIT!
IT STINKS MORE LIKE A SPOILED FRUIT!!
... IS THIS SCENT? IT'S LIKE A MAN-SEDUCING SMELL OF SOME OVERLY RIPE FRUIT...

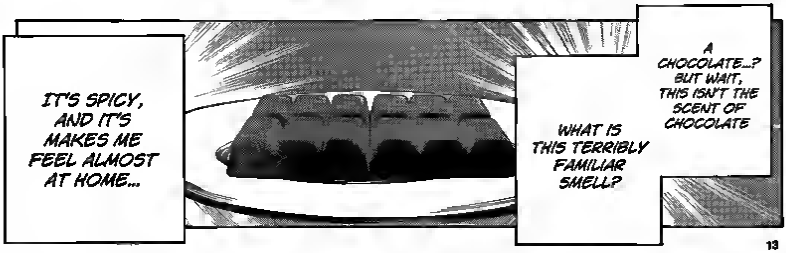
THAT BANANA'S SO BROWN IT'S ALREADY PART-LIQUID!
HERE YOU ARE PRINCIPAL, LET'S GO AHEAD AND ENJOY!
ARGH!! N-NO!

IT IS, FOR THE LACK OF A BETTER DESCRIPTION... YUP! ROTTEN!
THE STENCH WAFTS THROUGHOUT THE MOUTH. THE SQUISHY FRUIT GIVES WAY TO A CHOMP WITHOUT RESISTANCE.
AND WHAT FOLLOWS IS A SWEET AND SOUR FLAVOR... SCRATCH THAT, THIS IS COMPLETELY SOUR.


SO UM... HOW WAS IT?
WHY DID YOU NOT USE THAT OBVIOUSLY FRESH BANANA
CURRENTLY STICKING OUT OF YOUR CLEAVAGE..?!

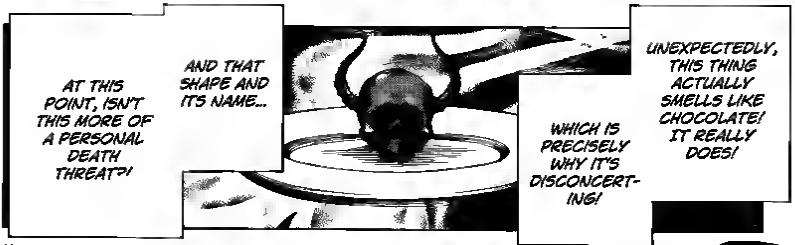
BUT I'VE SURVIVED! AND THE ASTEROID'S STILL UNDER MY CONTROL ON A COLLISION COURSE WITH EARTH!
Fuu
Fuu
Fuu
Fuu
I'M NOT GOING TO SUCCUMB TO AKARI'S WILL THAT EASILY...
AKANE-CHAN!
HAAH?!
KNOWIN' YOU, I'M SURE YOU'VE TRIED A LOTTA CHOCOLATES...
SO...

.....?
BUT I BET
YOU'VE NEVER HAD SOMETHIN' LIKE THIS BEFORE...!


IT'S SPICY, AND IT'S MAKES ME FEEL ALMOST AT HOME...
WHAT IS THIS TERRIBLY FAMILIAR SMELL?
A CHOCOLATE...? BUT WAIT, THIS ISN'T THE SCENT OF CHOCOLATE

TRIED MY BEST...
I... THINK I'VE MADE SOMETHING PRETTY COOL.
AKANE.
EEK?!
I'M FAILING TO SEE WHERE THE CHOCOLATE PART WENT!!
HEY, THAT'S JUST A CURRY ROUX BLOCK!
NO IT'S NOT. IT'S A CURRY-ISH CHOCOLATE!

!?
SO DO TRY
THIS DEVIL-KILLER ELIXIR...

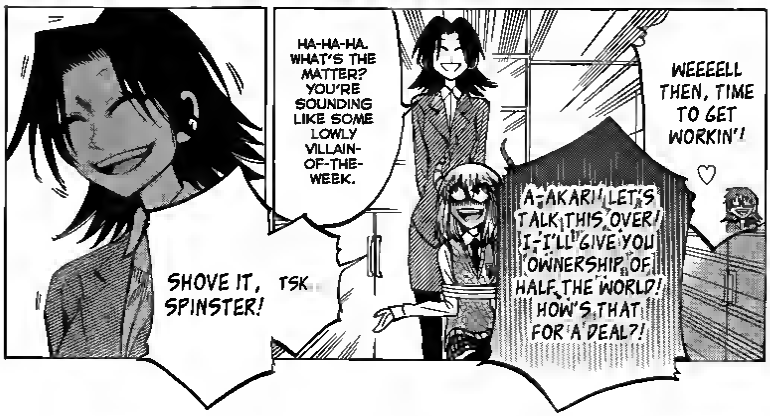

AT THIS POINT, ISN'T THIS MORE OF A PERSONAL DEATH THREAT?!
AND THAT SHAPE AND IT'S NAME...
WHICH IS PRECISELY WHY IT'S DISCONCERTING!
UNEXPECTEDLY, THIS THING ACTUALLY SMELLS LIKE CHOCOLATE! IT REALLY DOES!

S-SURVIVE! I MUST HOLD MY GROUND!
UGH SCREW YOU! WE'VE GOT THE FATE OF EARTH ON OUR HANDS HERE!
HOW ABOUT YOU BITE THE DUST FOR THE SAKE OF THE WORLD!
UH... SO PRINCIPAL, HERE YOU ARE! ENJOY!
You're taken aback, yourself!
H-HOLD ON! THIS STUFF IS THE REAL DEAL, ISN'T IT?!
I'M JUST AS ALIVE AS EVERYONE ELSE! AND I DON'T WANT TO PERISH!

WE HAVE THE NIMBLE-FINGERED AIZAWA, AFTER ALL. HER SECOND DISH SHOULD BE READY SOON
AND THE REST OF THE BUNCH DON'T HAVE THE SKILL TO MAKE THEIR SECONDS BEFORE THE ASTEROID HITS!
AS LONG AS I GET THROUGH THIS, I
GLANCE GLANCE
HEY, WHAT'S EVERYONE DOIN' HERE?
...CHOCO-LATES?
HMM?
AKEMI MIKAN?

HM? WHAT.
YOU GUYS MAKING CHOCOLATES TO FEED THE HORN GIRL?
YES, WE ARE! CAN YOU LEND US A HAND HERE?
FORGET WHAT'S HAP-PENED WITH HER IN THE PAST AND HELP US!
WHAT'S HAPPENED IN THE PAST HUH...
.....

Hmph.


HA-HA-HA. WHAT'S THE MATTER? YOU'RE SOUNDING LIKE SOME LOWLY VILLAIN-OF-THE-WEEK.
WEEEELL THEN, TIME TO GET WORKIN'!
A-AKARI! LET'S TALK THIS OVER! I-I'LL GIVE YOU "OWNERSHIP OF HALF THE WORLD"! HOW'S THAT FOR A DEAL?!
SHOVE IT, SPINSTER!
TSK

AND NOW WE HAVE... 2 HOURS AND 40 MINUTES LEFT.
...NO TRUCES THEN.
MOST... UNFORTUNATE.
Uhuh?!
SO THEN, IT'LL BE A FUCKIN' GAME OF CHICKEN!!
EITHER MR.ASTEROID COMES CRASHIN' DOWN, OR YOU FUCKING BITE IT!
KUHAHAHAHA! YOU FOOL!!
YOU JUST LOST YOUR LAST CHANCE TO SAVE EARTH...
AND NOW YOU SHALL REGRET ALL THE WAY INTO THE AFTERLIFE!

ドドドドド
ドドドドド
ドドドドド

19
!?
THE ASTEROID IS BEGINNING TO VEER AWAY FROM EARTH!!
ガ?
HOLY SHIT!
DAMN, AM I DREAMING HERE?!
...DREAM?
NO, THIS IS WHAT YOU CALL A MIRACLE.
AFTER ALL...
ガ?

EARTH HAS BEEN SAVED...!

Some things not right
HELL YEAH!
US GIRLS MADE SOME CHOCOLATES. WANT SOME?
AGREED! I NEVER THOUGHT CHOCOLATES COULD SAVE EARTH...!
CHOCO-LATES ARE AMAZIN', HUH!

Underdog Scans
with /a/

RAWS
Jagman1x3
(PSYLOCKE SCANS)

TRANSLATOR
Revd

PROOFREADER
Tarage, /a/

QC
Tarage, /a/

TYPESETTER
Crouch

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

Underdog Scans needs Your Help

We need

JAPANESE

AND

CHINESE

TRANSLATORS

F O R

Jitsu Ha Watashi Wa.

UNDERDOGSCAN.COM

ASAHI, LOOK AFTER THE HOUSE!
OKAY, BROTHER, WE'RE OFF!!
SURE, SURE.
パ
Blag
月
... A HOT SPRING TRIP, HUH ..
IF I HADN'T EXAM, I WOULD GO TOO... But no, I have to study..
HERE SOME TEA, ASAHI.
WHA-
AH, THANKS.
ゴト
.....
.....
Sip
...OH WELL. I GOT THE HEATING TABLE ALL FOR MYSELF!

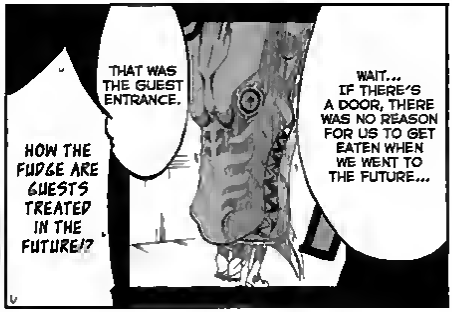
WAIT, RIN-CHAN!? WHEN DID YOU GET IN HERE!?
Or rather, why're you here?
HELLO.
I, I DIDN'T NOTICE, SINCE YOU ACTED SO NATURAL...
IT'S THE HOLIDAY, SO WHY AREN'T YOU GOING OUT WITH YOUR FRIENDS?
AM I BOTHERING YOU?
EH-?
NO, NOT AT ALL.
.....
MAYBE THEY AVOID HER, SINCE SHE CARRIES A SWORD..?
NO, SHE CAME ALL ALONE FROM THE FUTURE TOO
..HM? THAT REMINDS ME,
I NEVER SAW HER TOGETHER WITH FRIENDS..

ERM... IF YOU WANT, YOU CAN STAY AS LONG AS YOU WANT.
REALLY!?
SPEAKING OF, WHERE DO YOU EVEN LIVE? DOES OUR SCHOOL HAVE A DORM?
AH,
MAYBE YOU'RE LIVING BY YOURSELF?
YEAH!!
CLOSET
WESTERN ROOM 10M²
KIRYUUMARU (67K YEN PER MONTH)
-STORAGE ROOM UNDER THE FLOOR
-5M² LOFT
-IN THE FOPULAR DRAGON DESIGN!
I LIVE IN THE TIME MACHINE
WHICH HAS A 67K YEN MONTHLY FEE.
THAT DRAGON IS RENTED!?
CHAPTER 52: LET'S GO TO RIN'S HOUSE!

SO THIS DRAGON COSTS 67K YEN PER MONTH...
WAIT, I'VE NO IDEA WHAT THE YEN IS WORTH IN THE FUTURE, SO THIS CAN BE EITHER CHEAP OR EXPENSIVE.
ACTUALLY I WANTED ONE WITH SEPARATED BATH AND TOILET...
LET ME ASK JUST IN CASE: NO ONE ELSE CAN SEE IT, RIGHT?
I'LL GO OPEN THE FRONT DOOR.
NOT SURE IF THE LAWS COVER A PARKING DRAGON ANYWAY...
HUH? FRONT DOOR?
THE MOUTH ISN'T THE ENTRANCE?
So fast
...HUH?
WHY THE SWORD...?

EH? EHHH??
RIN-CHAN, DON'T TELL ME...
CLATTER
IT'S NOT A SWORD, BUT YOUR HOUSE KEY!?

OH, SO I DON'T HAVE TO GO THROUGH THE MOUTH THIS TIME...
ASAHI! COME IN!
You didn't kill it, did you?
PARDON MY INTRUDING.


THAT WAS THE GUEST ENTRANCE.
WAIT... IF THERE'S A DOOR, THERE WAS NO REASON FOR US TO GET EATEN WHEN WE WENT TO THE FUTURE...
HOW THE FUDGE ARE GUESTS TREATED IN THE FUTURE!?

OH.
OHH...
OHHH!? IT TOTALLY NORMAL INSIDE!!
I'M KEEPING IT TIDY.
HMM, THIS IS RIN-CHAN'S ROOM... WITH THIS LAYOUT, SHE REALLY IS A GIRL.
I WASN'T ALL THAT CONSCIOUS OF IT, SINCE SHE TOLD ME SHE MY GRAND-DAUGHTER,
BUT THIS IS KINDA RE-FRESHING ..
YOU SURE IT'S FINE FOR ME TO BE HERE?
CLASSIFIED INFORMATION AND SUCH.

I SEE.
EH-!? WHAT'S THIS... IT LOOKS TOTALLY NORMAL INSIDE!?
It should be fine with you probably
It's okay
S-SORRY.
I SHOULD'VE NOTICED THAT EARLIER...
Sob
Sob
EH? WHAT?
...DID I DO SOMETHING WRONG?

RIN-CHAN'S SO CARE-LESS...
IF YOU KEEP BLABBERING ABOUT THE FUTURE, IT PROLONGS YOUR STAY HERE...
I SEE.
Y-
YOUNG OR NOT, GRANNY'S THE SAME...
AH, THE FUTURE MIKAN SENT YOU HERE?
WELL, I DON'T SEE A PROBLEM. IT'S A GOOD CHANCE TO LEARN ABOUT SOCIETY BY LIVING ALONE.
I IMAGINE THE PERSON, WHO SEND HER HERE, THINKS SO TOO.
SAY, MIKAN, WHAT'CHA DOING THERE?
S-
Sorry! I- Liked promised, from now on I'll
EH-! YOU DON'T HAVE ANY SPICES! YOU NEVER COOK FOR YOURSELF, DO YOU?
HM, IN THE END, I DON'T KNOW HOW MUCH I CAN TRUST THIS TALK ABOUT...

JUST AS YOU CAN SEE: COOKING.
I HEARD FROM MEI-CHAN THAT YOU WOULD BE ALONE TODAY, SO I FIGURED I WOULD COOK FOR YOU.
KNOWING YOU, YOU WOULD JUST EAT SOME MESSED UP FRIED RICE AGAIN.
WELL, IN SHORT, I'M COLLECTING POINTS.
YOUR AFFECTION POINTS, THAT IS.
Wow~
How am I supposed to respond to that?
AND THEN YOU FOUND THE DRAGON IN FRONT OF MY HOUSE?
.....
GRANNY!!
I'M SUPPORT-ING YOU, GRANNY!!
E- ERM, COULD YOU STOP WITH THE "GRANNY" STUFF?
I'M JUST 17 AND BEING CALLED LIKE THAT IS UNSETTLING.
WAIT, MORE IMPOR-TANTLY...
RIN?
WHAT IS IT, GRANN-
HUH!?
M-
MIKAN.

IT'S BEEN A FEW MONTHS NOW SINCE YOUR TRANSFER.
HAVE YOU FOUND ANY FRIENDS YET?
!

I'M ALWAYS LURKING ON THE FRESH-MAN FLOOR FOR SOME SCOOPS,
BUT YOU'RE ALWAYS GOING AROUND ALL ALONE.
I. . . I'm on patrol .
PATROL FOR WHAT?

I KNEW IT. RIN-CHAN HAS...
I MIGHT JUST BE READING TOO MUCH INTO IT,
BUT IF YOU'RE WITH SOMEONE, IT'S MAINLY ASAHI AND THE PER-VERT...

HM?
YOU CALLED?
Yum, this is good
WELL, I FOUND SOME NICE T-BACK PANTIES, SO I CAME BY TO SHOW THEM TO ASAHI-KUN.
AND THE OPEN DOOR IN THE DRAGON WAS PRACTICALLY INVITING ME IN.
TH-THE PERVERT!?
SH-SHIHO-SAN!? WHEN DID YOU...!?
ガッ
HEY, PERVERT! GET OUT, NOW!!
IF A PERVERT ENTERS THE TIME MACHINE, A CERTAIN FUNCTION WILL...
A CERTAIN FUNCTION?
EH? WHAT? THIS DRAGON IS A TIME MACHINE?

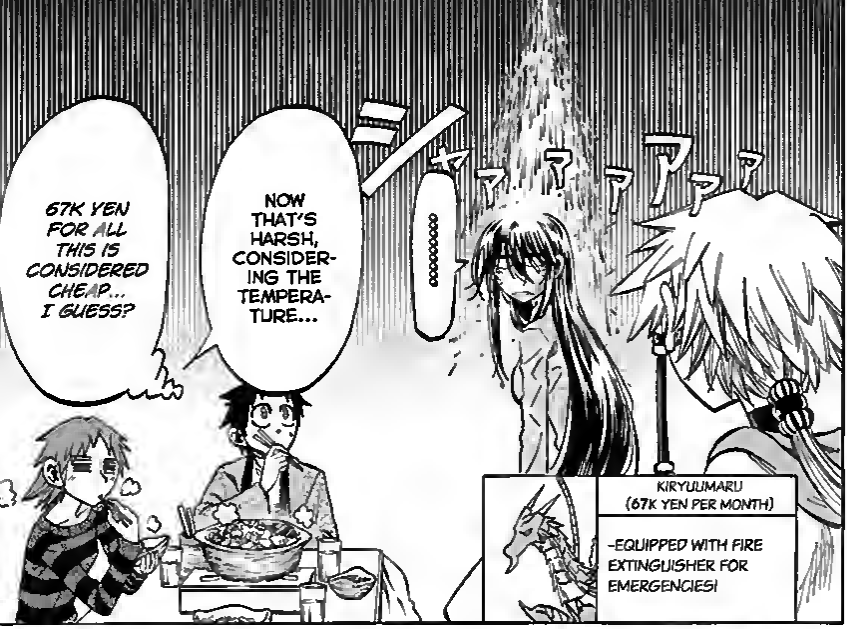
Detected emergency, Detected emergency.
Pervert Power was perceived inside. Activating Pervert Elimination Modus...!!
EH?
WHAT? WHAT'S GOING ON?

P- PERVERT ELIMINATION MODUS!?
TH- THERE'S STILL TIME!! GET OUT QUICKLY!!
R- RIN-CHAN IS IN SUCH A PANIC...?
E-
EVEN IF YOU SUDDENLY TELL ME THAT...
!?
IT FORCEFULLY PUTS A STOP TO THEIR ACTIONS... IN OTHER WORDS,
IT'S SYSTEM DEVELOPED BY US, THE RESISTANCE, AGAINST THE PERVERTS.

IT COOLS DOWN THE ROOM TO A DEGREE, WHERE YOU HAVE TO PUT ON THICK CLOTHES!!
THE AIR-CONDITIONING IS AT FULL POWER IN WINTER--!?
UWAH, SO COLD!!
HEY, PERVERT!! PUT ON SOME CLOTHES. THE AC WILL STOP THEN, RIGHT?
HM?
TELLING A PERVERT TO "DRESS" BASICALLY MEANS TO "STRIP".
...SURE, THE PER-VERTS ALWAYS FOUGHT AGAINST THE COLD.
Strip Strip
BUT THE PEOPLE IN THE FUTURE WERE TOO NAIVE.
Y- YOU'RE STRIPPING IN THIS COLD!?

I... I DIDN'T CONSIDER THAT...
!
THE PERVERTS HAVE ALREADY OVERCOME THE COLD...
Blag
I'm fine under the heating table
BY THE MEANS OF WARMING PADS!!
NO, THAT'S NOT EXCLUSIVE TO PERVERTS...

U- USELESS!! I'LL BUTTON YOU UP!!
THERE IT IS!! THE STYLISH BUTTON-ER...
ASAHI, WHY DON'T YOU GET UNDER THE HEATING TABLE TOO?
AH, YEAH.
HEH
NO MATTER HOW OFTEN YOU BUTTON ME UP, IT'S USELESS. IN THE END...
KIRYUU MARU...
Aqua Blaze!!


ニィャアアアアア
67K YEN FOR ALL THIS IS CONSIDERED CHEAP... I GUESS?
NOW THAT'S HARSH, CONSIDERING THE TEMPERATURE...
KIRYUUMARU (67K YEN PER MONTH)
-EQUIPPED WITH FIRE EXTINGUISHER FOR EMERGENCIES!

A- ALL SEEN-THROUGH!?
Where are the warming pads?
PFFT!
AH, ASAHI, DON'T LET YOUR NOSE-BLEED GET INTO THE HOT POT.
THEN LET ME ENLIGHTEN YOU: SPLASHING WATER ON A PERVERT IS LIKE
PUTTING LASERS ON A SHARK.

THAT WAS MY ONLY WAY TO STOP YOU.
SO...
HM?
HAVEN'T YOU NO-TICED?
NAIVE. YOU'RE TOO NAIVE.

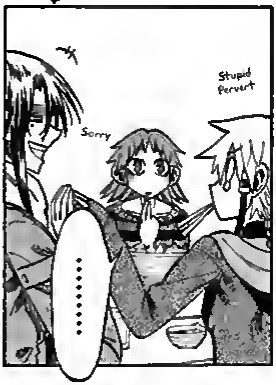
K- KIRYUU-MARU ISN'T DONE YE--
ACCHOO.
HEH, SORRY, BUT YOUR PUNY ATTACKS ARE...
ACCHOO.
Silence...

Boil
Boil
Boil
YEAH, WINTER CALLS FOR HOT POT AND HEATING TABLE.
It sure warms you up
HERE, A TOWEL, PER-VERT.
RIN! YOU PUT THIS ON TOO!
YOU'RE THE PERFECT MOM.
IT SURE IS RARE TO SEE SHIHO-SAN WEARING THICK CLOTHES.
IT'S MY WIN!!
HM?

CAN'T YOU EVEN HAVE A SINGLE HOT POT DINNER IN PEACE!?
EVEN DRESSED, A PERVERT WILL BE A PERVERT.
HEH, TOO BAD.
J- JUST WHAT'RE YOU DOING!? I REALLY NEED TO PUT AN END
Rub
Shiho-san!?
!?
HAUH!?

SHIHO-SAN GETS RATHER CHILDISH WHEN IT INVOLVES RIN-CHAN...
Getting all defiant...
HOHOHO RIN-CHAN GOT SCOLDED.
NO BUTS!
Shut up and eat
B- BUT, THE PER-VERT!!

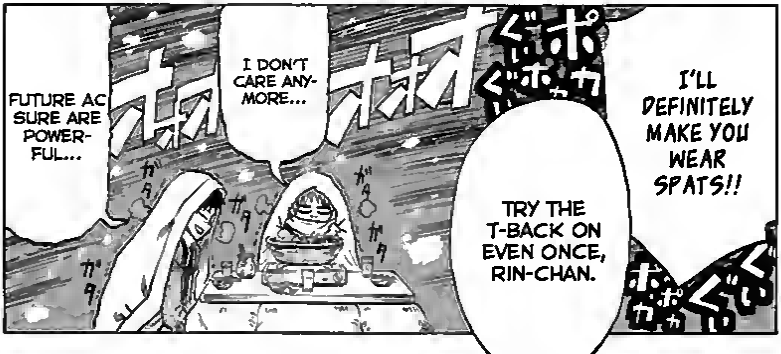
MIKAN?
FOR SAYING SOME-THING OUT OF LINE EARLIER.
...ANYWAY, I'M SORRY RIN,


Stupid Pervert
Sorry
.....

YOU PROPERLY HAVE
A FRIEND.
RIGHT.
.....
HUH?
...
M-
ME... AND SHIHO?
WHO ELSE IS HERE?
RIN-CHAN, YOU DON'T WANT
SHIHO-SAN AS YOUR FRIEND?

W-WELL...
IF
IF SHE PUTS ON SPATS...
A- AS PROOF OF BEING CURED FROM PERVERSION. EVEN IF ONLY AS A FORMALITY...
RIN-CHAN ...
WELL, A FRIEND OF THE SAME AGE WOULD BE EVEN BETTER, THOUGH.
THAT WILL COME WITH TIME.
LET'S SEE,
IF RIN-CHAN WEARS T-BACK PANTIES IN EXCHANGE FOR ME WEARING SPATS,
THEN I'M ALL IN!!

NEGOTIATIONS
FAILED


FUTURE AC SURE ARE POWER-FUL...
I DON'T CARE ANY-MORE...
TRY THE T-BACK ON EVEN ONCE, RIN-CHAN.
I'LL DEFINITELY MAKE YOU WEAR SPATS!!

Underdog Scans

RAWS
Revd

TRANSLATOR
Brozess

PROOFREADER
n/a

SPECIAL THANKS
Tarage, /a/, Rpapo

TYPESETTER
Crouch

underdogscans.com
boards.4chan.org/a/

Underdog Scans needs Your Help

WE NEED JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS!!!

UNDERDOG SCANS.COM

STAFF.

- アクツさん
- ガレージ田田さん
- 秋明菊さん
- 鈴木靖淳さん
- 中島こうきさん
- 峰村弘樹さん （五十音順）

SPECIAL THANKS.

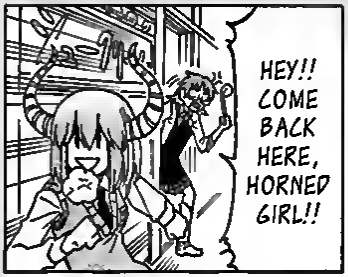
- 松田綾子さん
- 山田次郎さん

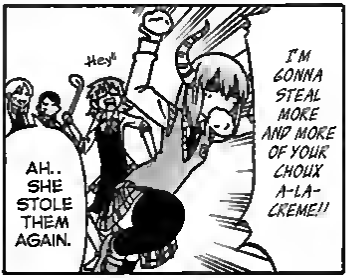
担当：武川さん
　　大塚さん

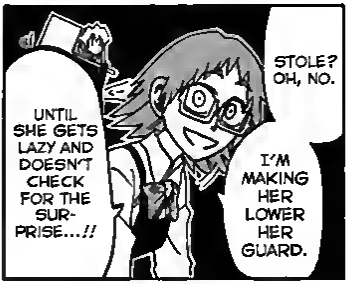
今この本を手に取って下さっている貴方様、
この作品と自分に関わって下さった全ての方々に
感謝を込めて。

増田英二

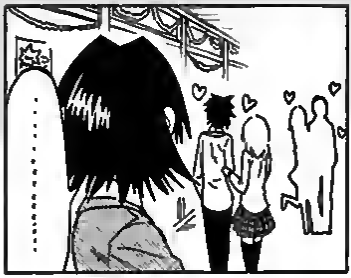
① School festival 1



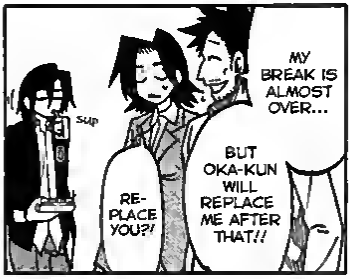




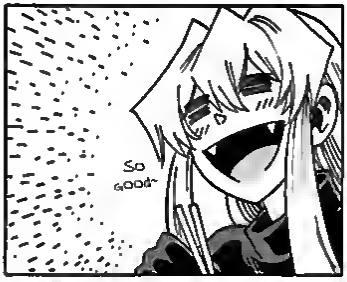
② School festival 2



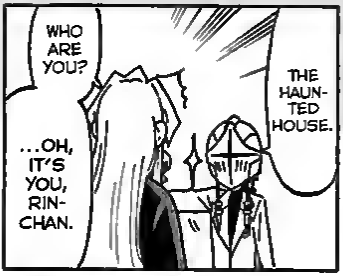
SE...
Hai!
SENSEI!! WOULD YOU MIND WALKING AROUND THE FESTIVAL WITH ME?!
THAT'S A SCHOOL FESTIVAL FOR YOU, HUH.
PEOPLE FLIRT WITHOUT A CARE IN THE WORLD...

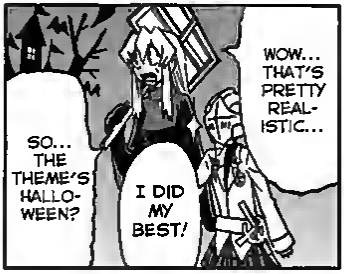


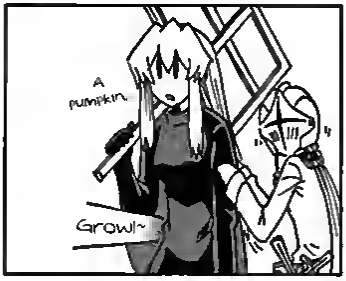
④ School festival 4



③ School festival 3







RAWS: SLVV
TL: LYENDITH
PROOF: RAUKCARAN
TS: TARAGE

PRETTYANONYMOUS

実は私は・シリーズ
ISBN978-4-253-93612-5

SHŌNEN CHAMPION COMICS

実は私は⑥

平成26年5月20日　初版発行

著　者　増田英二

発行者　秋田貞美

発行所　㈱秋田書店

〒102-8101　東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集(03)3265-7361　販売(03)3264-7248
製作(03)3265-7373
振替口座　00130-0-99353

印刷所　神谷印刷株式会社

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

（禁／無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信・Web上での画像掲載）　©E.MASUDA 2014
Printed in Japan

ISBN978-4-253-22173-3

デジタル版　2014年発行
製作所　デジタルカタパルト株式会社
http://www.digital-catapult.com